



PREMIUM CORDLESS COMPRESSED AIR PUMP

(GB) (CY)

PREMIUM CORDLESS COMPRESSED AIR PUMP

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(SI)

PREMIUM AKUMULATORSKA ZRAČNA TLAČILKA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod izvirnih navodil

(SK)

AKU PUMPA PREMIUM

Uputstva pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Prevod pôvodného návodu na použitie

(RS)

PREMIUM-VAZDUŠNA PUMPA NA BATERIJE

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

АКУМУЛАТОРНА ПОМПА ЗА СГЪСТЕН ВЪЗДУХ PREMIUM

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналната инструкция

(HU)

PRÉMIUM AKKUMULÁTOROS SÚRÍTETT LEVEGŐS PUMPA

Kezelési és biztonsági utalások

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

AKUMULÁTOROVÁ VZDUCHOVÁ PUMPA PREMIUM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad původního návodu k používání

(HR)

PREMIUM ZRAČNA PUMPA NA BATERIJE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

Prijevod originalnih uputa

(RO)

POMPĂ DE AER COMPRIMAT CU ACUMULATOR PREMIUM

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

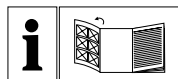
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΤΡΟΜΠΑ PREMIUM

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

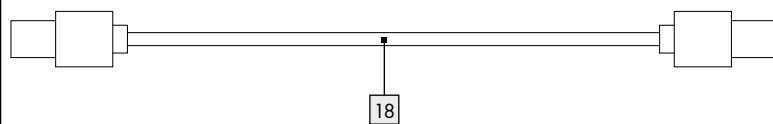
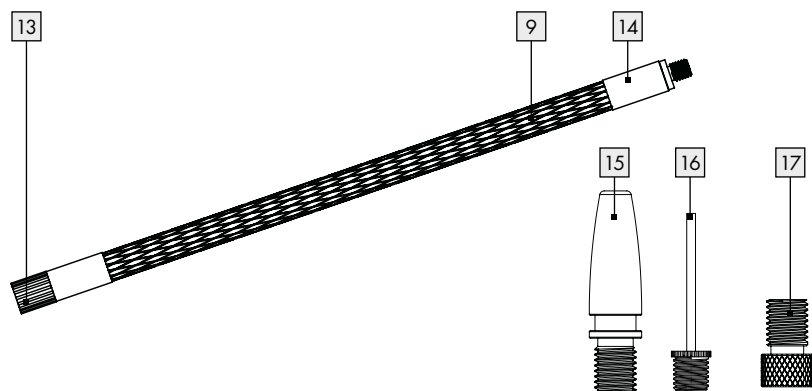
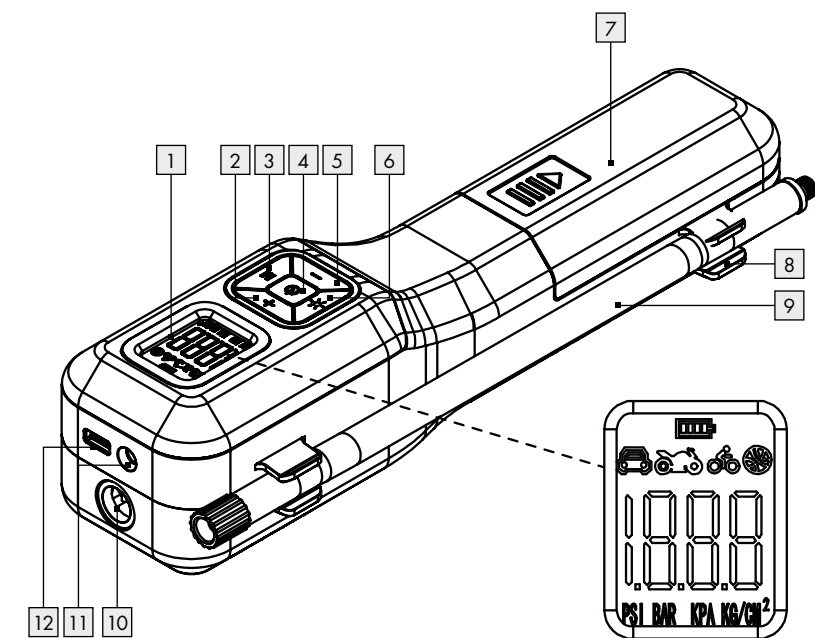
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

IAN 497055_2504

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)
(RS) (RO) (BG) (GR) (CY)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	15
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	25
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	36
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	46
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	56
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	66
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	77
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	87
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	99



List of pictograms used Page 6

Introduction Page 6

 Proper use..... Page 6

 Description of parts..... Page 6

 Technical data Page 6

 Scope of delivery Page 7

Safety instructions Page 7

 Safety instructions for batteries/rechargeable batteries..... Page 8

Before use..... Page 9

 Checking the charge level..... Page 9

 Charging the product..... Page 9

Operating instructions Page 10

 Setting up the product..... Page 10

 Selecting settings..... Page 10

 Pumping up inflatable items Page 10

 Switching off the product..... Page 10

 Testing air pressure Page 11

 Using the light mode..... Page 11

Troubleshooting Page 11

Cleaning and maintenance Page 11

Storage Page 12

Disposal Page 12

Warranty..... Page 12

 Warranty claim procedure..... Page 13

 Service Page 13

EU Declaration of Conformity Page 14

List of pictograms used

	Direct current/voltage
	Warning: Read the related safety instructions in the user manual
	Safety information Instructions for use
	For indoor use only
	Observe warnings and safety instructions
	This product is not suitable for household room illumination!
	Suitable for cars, motorbikes, bicycles or leisure equipment.
	Warning: Compressor system can start without warning.
	Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
	Do not expose the device to rain!
	Attention! Hot surface!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Premium Cordless Compressed Air Pump

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If

you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 497055_2504.

● Proper use

This product is intended for adjusting the pressure in tyres and generating pressure for balls and other small-scale inflatable items. The product is only suitable for use in private households and is not intended for commercial use.

● Description of parts

- 1 Display
- 2 "+" button
- 3 "Mode" button
- 4 On/Off button
- 5 "-" button
- 6 LED button
- 7 Cover cap (of accessory compartment)
- 8 Holder (for connection hose)
- 9 Connection hose
- 10 Air outlet (for connection hose)
- 11 LED light
- 12 USB-C charging port
- 13 Valve connection
- 14 Threaded connection (of connection hose)
- 15 Universal plastic adapter
- 16 Ball needle
- 17 Valve adapter
- 18 USB charging cable

● Technical data

Battery type:	Lithium-ion
Battery capacity:	2000 mAh, 7.4 V —, 14.8 Wh

Charging time:	approx. 4.5 hours
Voltage:	7.4 V ===
Input voltage (charging port):	5 V ===, 2 A, USB-C
Max. current draw:	10 A
Max. achievable pressure:	10.35 bar
Continuous operation:	max. 15 min *
Air flow rate:	19 l/min
Engine power:	74 W
Temperature range:	4 °C - 40 °C
Guaranteed sound power level (LwA):	89.0 dB(A)
Measured sound power level (LwA):	86.0 dB(A)
Measuring uncertainty (KwA):	2.64 dB(A)
Sound pressure level (LpA):	66.0 dB(A)
Measuring uncertainty (KpA):	2.64 dB(A)
Vibration level:	≤ 2.5 m/s ²
Measuring uncertainty:	1.5 m/s ²
Power consumption in off mode*:	0.3 W

*The product enters off mode automatically after charging when the USB cable is unplugged.

PLEASE NOTE: The noise emission values were determined in accordance with EN ISO 3744:1995.

* Continuous operation: Do not operate the integrated compressor unit for more than 15 minutes without interruption. Following this, allow a rest period of 15 minutes.

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice.

Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Scope of delivery

- 1 Cordless compressed air pump
- 1 USB charging cable
- 1 Connection hose
- 1 Valve adapter
- 1 Ball needle
- 1 Universal plastic adapter
- 1 Short manual



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

■



DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!

Never

allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Children should be kept away from the product at all times. This product is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must never be allowed to play with the product.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.
- Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and bystanders away while operating the product.

Electrical safety

- Do not use the product if it is damaged. Damaged products represent a danger of death from electric shock!
- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - strong vibrations,
 - heavy mechanical loads,
 - direct sunlight,
 - moisture.

Otherwise there is a danger that the product will be damaged.

- When charging, the product's USB charging cable [18] must be connected to a USB power adapter (not included) that matches the SELV 5 V DC 2A type C outlet. Never modify any of the plugs in any way. Do not use any adapter plugs with an earthed (grounded) product.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
- Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the product. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- If operating the product in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD) when charging.

Note: The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to a power source, picking up or carrying the product.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep you hair and clothing away from moving parts.
- Do not let familiarity gained from frequent use of the product allow you to become complacent and ignore tool safety principles.

Product use and care

- Do not use force when using the product. Use the correct product for your application.
- Do not use the product, if the On/Off button [4] does not turn it on and off.

- Disconnect the charging device from the power source, before making any adjustments, changing accessories or storing the product.
- Store the idle product out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the product or these instructions to operate the product.
- Maintain the product and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. If damaged, have the product repaired before next use.
- Use the product, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the built-in battery pack; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.
- Do not use a tool that is damaged or modified.
- Do not expose a tool to fire or excessive temperature.
- Follow all charging instructions and do not charge the product outside the temperature range of 4 °C - 40 °C.

Service

- Have the product serviced by a qualified specialist using only identical spare parts.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batter-

- ies/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in battery pack which cannot be replaced by the user. The rechargeable battery must be removed or replaced by the manufacturer or their service centre or a similarly qualified person to avoid hazards. When disposing of the product, you must indicate that this device contains a rechargeable battery.

● Before use

Note: Remove all packaging material from the product.

Note: Each time after switching on the product, the display  will deactivate after approx. 3 minutes, if no input is made.

● Checking the charge level

- Switch the product on by pressing the On/Off button  for approx. 3 seconds.
- The number of illuminated bars in the battery charge indicator on the display  indicates the charge level of the product's battery.
- When the product is fully charged, all four bars will light up.

● Charging the product

- Note:** Fully charge the battery before first use.
- Note:** Only use a class II USB power adapter (not included) that is approved for use with power tool products and has an output of 5 V $\overline{\text{---}}$, 2 A.
- **ATTENTION!** Risk of property damage! Do not connect the product to a PC or notebook to charge the battery.
 - **ATTENTION!** Please only use the USB charging cable  delivered with the product.
 - Connect the USB charging cable  to the USB-C charging port  of the product. Then connect the USB charging cable  with an appropriate USB power adapter.
- Note:** During the charging process of the product, the battery charge indicator in the display  flashes. When fully charged, the battery charge indicator in the display  will light up continuously.

The following table shows which charge state of the battery charge indicator shown on the display  represents which charging capacity:

Battery charge indicator	Charging capacity
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- After the charging process is finished, disconnect the USB charging cable  from the product and the USB power adapter.
- Note:** You cannot operate the product during the charging process.
- Note:** A USB AC adapter is not included in the scope of delivery.

● Operating instructions

● Setting up the product

- Remove the connection hose [9] from the holder [8] on the product.
- Connect the connection hose [9] to the product by linking the threaded connection [14] to the air outlet [10] on the product.
- Screw the valve connection [13] into the valve of the selected inflatable item or screw on one of the adapters ([15], [16], [17]) suitable for the selected item's valve.

The following table shows which parts are intended for which items:

Part	Use
Valve connection [13]	For inflating big tyres such as car or motorbike tyres.
Universal plastic adapter [15]	For inflating small bench items such as bench balls.
Ball needle [16]	For inflating sports equipment such as footballs or basketballs.
Valve adapter [17]	For inflating small tyres such as bike tyres.

● Selecting settings

- Switch the product on by pressing the On/Off button [4] for approx. 3 seconds.
- Press the "Mode" button [3] repeatedly until the required mode is displayed.
- Now press the "+" [2] / "-" [5] button [5] to select the required pressure. The display [1] starts flashing. If necessary, press the "Mode" button [3] repeatedly to select the desired unit.

Note: The display [1] will stop flashing and again show "0.0" after 3 seconds, if no further input is made.

- Then press the "Mode" button [3] for approx. 3 seconds until the unit indicator in the display [1] flashes. Press the "Mode" button [3] repeatedly to select the required unit, if necessary.

Note: The unit indicator on the display [1] will stop flashing and show the last selected unit after 3 seconds, if no further input is made.

The following table shows all the modes and units that can be selected in this way:

Mode	Unit			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Car 	3-50	0.2-3.45	20-345	0.2-3.50
Motor-bike 	3-50	0.2-3.45	20-345	0.2-3.50
Bicycle 	3-150	0.2-10.35	20-1035	0.2-10.55
Leisure 	3-16	0.2-1.10	20-110	0.2-1.15

● Pumping up inflateable items

- After selecting the required settings, press the On/Off button [4] to switch on the integrated compressor, which starts pumping up the selected inflatable item.
- Press the On/Off button [4] again to stop the compressor at any time, if necessary.

Note: Once the inflatable item reaches the selected pressure, the compressor will stop automatically.

- Disconnect the valve connection [13] or one of the screwed-on adapters ([15], [16], [17]) from the inflated item.

● Switching off the product

- To switch the product off permanently, press the On/Off button [4] for approx. 3 seconds.
- Disconnect the connection hose [9] from the product and put it back into its holder [8].
- **ATTENTION!** During operation, the connection hose [9] of the product will get hot. Make sure that you do not come into contact with the product during operation. There is a risk of burn injuries. Therefore, wait for at least 10 minutes before you disconnect the connection hose [9] from the product.

- **ATTENTION!** The pressure gauge of the product is not trade-approved. As pumping up inflatable items with the wrong pressure could be dangerous (e.g. with bicycle tyres), always check the pressure of the inflatable item at a service point with a trade-approved device later.

- **ATTENTION!** The product is not intended for continuous operation. The product was designed to create air pressure, not a constant air flow. Therefore, after a long period of continuous operation the product will switch off automatically. This protects the product from possible overheating. Afterwards, let the product cool down for at least 15 minutes. We recommend to first pump up a large-volume item with air, in order to then generate the required pressure with the product.

● Testing air pressure

Note: The pressure gauge of the product is not trade-approved.

- Connect the inflatable item whose pressure you want to check to the valve connection [13] of the product's connection hose [9]. To do so, proceed as described in the section "Setting up the product".
- Switch the product on by pressing the On/Off button [4] for approx. 3 seconds.
- Select the appropriate mode by pressing the "Mode" button [3] repeatedly. You can choose between "Car mode", "Motorbike mode", "Bicycle mode" or "Leisure mode".
- Select the required unit of pressure next by pressing the "Mode" button [3] for approx. 3 seconds and then pressing it once again. You can choose between the units pounds per square inch ("psi"), bar ("bar"), kilopascal ("kPa") and kilogrammes per square centimetre ("kg/cm²").
- The display [1] now shows the pressure of the connected inflatable item in the preset unit.
- Disconnect the inflatable item from the valve connection [13] of the product's connection hose [9].

Note: When disconnecting the valve connection [13] of the product's connection hose [9], air can escape from the valve of the inflatable

item. Ensure that you remove the valve connection [13] as quickly as possible.

● Using the light mode

- To switch on the LED light [11], press the LED button [6] twice briefly.
- To switch the LED light [11] to SOS and flash mode, press the LED button [6] once more.
- To switch the LED light [11] off, press the LED button [6] once more.
- **CAUTION!** Do not look directly at the LED light [11]. There is a risk of injury!
- **ATTENTION!** The light mode can not be used while the product is being charged.

● Troubleshooting

- = Fault
- ⊙ = Cause
- = Solution

● = Product does not react when the On/Off button [4] is pressed.

- ⊙ = The undervoltage protection is activated for the product.
- = Charge the device as described in the section "Charging the product".

● Cleaning and maintenance

- Before cleaning, switch the product off by pressing the On/Off button [4] for approx. 3 seconds. Afterwards, disconnect the USB charging cable [18] from the product.
- Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- After cleaning, wait until all parts become completely dry before using the product again.

Note: The built-in battery can discharge even if the product is not in use. If you do not plan to use the product for a longer period of time, fully charge the built-in battery before storage to prolong the battery's operating life.

Note: Regularly charge the built-in battery during non-use (we recommend an interval of 3 months) to preserve its characteristics.

● **Storage**

- Keep the product in a dry location and out of the reach of children.
- To avoid damage, ensure that the connection hose [9] does not get kinked.
- Store the adapters ([15], [16], [17]) and the USB charging cable [18] in the accessory compartment located under the cover cap [7].

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 497055_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy



Serbian mark of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 497055_2504)

IAN: 497055_2504
Product identification: "CRIVIT" PREMIUM CORDLESS COMPRESSED AIR PUMP
Model Number: HG12364

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
EN 62471:2008

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

17.07.2025

Place

Date

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Meyer
Authorised Signatory

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 16
Bevezető	Oldal 16
Rendeltetésszerű használat	Oldal 16
Alkatrészleírás	Oldal 16
Műszaki adatok	Oldal 17
A csomag tartalma.....	Oldal 17
Biztonsági tudnivalók	Oldal 17
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 19
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 19
A töltés állapotának ellenőrzése.....	Oldal 19
A termék töltése.....	Oldal 19
Kezelés	Oldal 20
A termék beállítása	Oldal 20
Beállítások kiválasztása.....	Oldal 20
Felfújható tárgyak felfújása	Oldal 20
A termék kikapcsolása.....	Oldal 21
A légnyomás ellenőrzése	Oldal 21
LED-fény használata.....	Oldal 21
Hibaelhárítás	Oldal 21
Tisztítás és karbantartás	Oldal 22
Tárolás	Oldal 22
Mentesítés	Oldal 22
Garancia	Oldal 22
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 23
Szerviz	Oldal 23
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 24

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség
	Figyelmeztetés: Olvassa el a biztonsági tudnivalókat a használati útmutatóban.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Csak beltéri használatra
	Tartsa be a figyelmeztető- és biztonsági tudnivalókat!
	Ez a termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására.
	Alkalmas autókhoz, motorkerékpárokhoz, kerékpárokhoz vagy szabadidős felszerelésekhez.
	Figyelmeztetés: A kompresszorrendszer figyelmeztetés nélkül elindulhat.
	Vigyázat, áramütés veszélye áll fenn! Életveszély!
	Ne tegye ki a készüléket esőnek!
	Figyelem! Forró felületek!
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.

Prémium akkumulátoros sűrített levegős pumpa

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat

tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám

(IAN) 497055_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék gumiabroncsnyomás szabályozására, illetve a labdák és egyéb kis felfújható tárgyak felfújására szolgál. Ez a termék csak magánháztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.

● Alkatrészleírás

- 1 kijelző
- 2 "+" gomb
- 3 üzemmód gomb (Mode)
- 4 be-/kikapcsoló
- 5 "-" gomb
- 6 LED gomb
- 7 burkolat (a tartozékreesz része)
- 8 tartó (a csatlakozótömlő része)
- 9 csatlakozótömlő
- 10 levegőkimenet (a csatlakozótömlőhöz)
- 11 LED-fény
- 12 USB-C töltőcsatlakozó
- 13 szelep csatlakozás
- 14 menetes csatlakozás (a csatlakozótömlőhöz)
- 15 univerzális műanyag adapter
- 16 labda szeleptű
- 17 szelep-adapter
- 18 USB-töltőkábel

● Műszaki adatok

Akkumulátor típusa:	lítium-ion
Elem kapacitás:	2000 mAh, 7,4 V ===, 14,8 Wh
Feltöltési idő:	kb. 4,5 óra
Feszültség:	7,4 V ===
Bemeneti feszültség (töltő csatlakozó):	5 V ===, 2 A, USB-C
max. áramfelvétel:	10 A
max. elérhető nyomás:	10,35 bar
Tartós üzem:	max. 15 perc*
Légáramlás:	19 l/min
Motorteljesítmény:	74 W
Hőmérséklet tartomány:	4 °C - 40 °C
Garantált hangteljesítmény szintje (LwA):	89,0 dB(A)
Mért hangteljesítmény szintje (LwA):	86,0 dB(A)
Mérési bizonytalanság (KwA):	2,64 dB(A)
Hangnyomásszint (LpA):	66,0 dB (A)
Mérési bizonytalanság (KpA):	2,64 dB(A)
Rezgéskibocsátás:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Mérési bizonytalanság:	$1,5 \text{ m/s}^2$
Áramfelvétel	
kikapcsolt állapotban*:	0,3 W

*A termék a töltés után automatikusan kikapcsol, ha az USB-kábelt kihúzzák.

FIGYELEM: A zajkibocsátási értékeket az EN ISO 3744:1995 szabvány szerint határozták meg.

* Folyamatos működés: A beépített kompresszorregység 15 percnél tovább nem üzemeltethető megszakítás nélkül. Ezután 15 perces pihenőidőt kell tartani.

A jövőbeni fejlesztések érdekében a termék előzetes értesítés nélkül műszakilag és vizuálisan megváltoztatható.

Ezért nem vállalunk felelősséget a jelen használati útmutatóban szereplő fizikai méretekért, információkért és specifikációkért. A kezelési útmutatót tehát nem használható jogi igények érvényesítésére.

● A csomag tartalma

- 1 akkumulátor sűrített levegős pumpa
- 1 USB-töltőkábel
- 1 csatlakozótömlő
- 1 szelep-adapter
- 1 labda szeleptű

- 1 univerzális műanyag adapter
- 1 rövid útmutató



Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁST. A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.

-  **KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BAL-ESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja

a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a terméktől. A termék nem játékszer.

- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.
- A gyerekekre felügyelni kell annak a biztosítására, hogy a termékkel ne játsszanak.

Biztonság a munkaterületen

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
- Ne használja a terméket robbanásveszélyes helyen, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- A termék használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben lévőket.

Elektromos biztonság

- Ne üzemelje be a terméket, ha az sérült. A sérült termékek áramütés általi életveszélyt jelentenek!
- Ne tegye ki a terméket
 - szélsőséges hőmérsékletnek,
 - erős rezgésnek,
 - erős mechanikai igénybevételnek,
 - közvetlen napsugárzásnak,
 - nedves környezetnek.Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- Töltéskor a termék USB töltőkábelét ^[18] egy SELV 5 V DC 2 A C típusú aljzathoz megfelelő USB tápadapterhez (nem tartozék) kell csatlakoztatni. Soha semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozókat. Ne használjon adaptercsatlakozót földelt termékkel.
- Kerülje a fizikai érintkezést földelt felületekkel, például: Pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.
- Soha ne használja a kábelt arra, hogy a terméket az tartsa, vagy azzal húzza ki vagy választja le az áramhálózatról. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.
- Ha elkerülhetetlen a termék nedves környezetben való működtetése, használjon hibaáramvédőkapcsolóval (RCD) védett áramforrást a töltéshez.

Tudnivaló: A „maradékáram-megszakító (RCD)” kifejezés helyettesíthető a „földzárlat-megszakító (GFCI)” vagy „földzárlat-megszakító (ELCB)” kifejezéssel.

Személyek biztonsága

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor a terméket használja. Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt, illetve gyógyszer hatása alatt áll.
- Viseljen személyi védőfelszerelést. Viseljen mindig szemvédőt!
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva mielőtt azt az áramellátáshoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.
- Ne hajoljon túlságosan előre. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.

- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.
- Ügyeljen arra, hogy a termék gyakori használata során szerzett ismeretek ne okozzon figyelmetlenséget és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági elveket.

A termék használata és karbantartása

- Ne alkalmazzon erőt a termék használata közben. Használja az alkalmazásának megfelelő terméket.
- Ne használja a terméket, ha nem lehet be- és kikapcsolni a be-/ki kapcsolóval ^[4].
- Húzza ki a töltőt az áramforrásból, mielőtt beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná a terméket.
- Ha a terméket nem használja, tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a terméket vagy az utasításokat.
- Tartsa karban a terméket és a tartozékokat. Vizsgálja meg a terméket és a tartozékokat, hogy nincsenek-e elcsúsztatva vagy beszorultak-e a mozgó részek, törött részek és minden olyan körülmény, amely befolyásolhatja a termék működését. Ha a termék sérült, a következő használat előtt javíttassa meg.
- A terméket, a tartozékokat és a szerszámkészleteket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.
- Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
- A terméket csak a gyártó által megadott töltővel töltsen.
- Rongálás esetén folyadék szívároghat a behelyezett akkumulátorcsomagból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezik, öblítse le vízzel. Ezenkívül, ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy átalakított terméket.
- Ne tegye ki a terméket tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen a terméket a 4 °C - 40 °C közötti hőmérséklet-tartományon kívül.

Javítás

- A terméket szakképzett szakemberrel javíttassa meg, aki csak azonos cserealkatrészeket használ.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsa a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihaladásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt.

Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy a vevőszolgálat, ill. egy egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti vagy cserélheti ki. Az ártalmatlanítás során ügyeljen rá, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.

● Az üzembe helyezés előtt

Tudnivaló: Távolítsa el a termékről az összes csomagolóanyagot.

Tudnivaló: A termék minden bekapcsolásakor a kijelző  kb. 3 perc elteltével kikapcsol, ha nem történik bevitel.

● A töltés állapotának ellenőrzése

- Kapcsolja be a terméket a be/ki kapcsoló  körülbelül 3 másodpercig tartó lenyomásával.
- A kijelzőn  lévő akkumulátor töltöttségi jelzőjén a világító sávok száma jelzi a termék akkumulátorának töltöttségi állapotát.
- Amikor a termék teljesen feltöltődött, mind a négy sáv világít.

● A termék töltése

Tudnivaló: Az első használat előtt teljesen töltsa fel az akkumulátort.

Tudnivaló: Csak olyan II. osztályú USB hálózati adaptert használjon (nem tartozék), amely elektromos szerszámokkal való használatra engedélyezett, és 5 V $\pm$, 2 A kimenettel rendelkezik.

- **FIGYELEM!** Anyagi károk veszélye! Ne csatlakoztassa a terméket számítógéphez vagy notebookhoz az akkumulátor töltéséhez.
- **FIGYELEM!** Kérjük, csak a termékhez mellékelt USB töltőkábelt  használja.
- Csatlakoztassa az USB-töltőkábelt  a termék USB-C töltőcsatlakozójához . Ezután csatlakoztassa az USB töltőkábelt  egy megfelelő USB hálózati adapterhez.

Tudnivaló:A töltési folyamat során az akkumulátor töltésszelője villog a kijelzőn . Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a kijelzőn  folyamatosan világít az akkumulátor töltésszelője.

A következő táblázat azt mutatja, hogy a kijelzőn  lévő akkumulátor töltésszelő melyik töltési állapotot jelöli:

Akku töltésskjelző	Töltéskapacitás
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %

Akku töltéskijelző	Töltéskapacitás
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- A töltés befejezése után húzza ki az USB töltőkábelt [18] a termékből és az USB hálózati adapterből.

Tudnivaló: A terméket töltés közben nem tudja működtetni.

Tudnivaló: Az USB hálózati adapter nem tartozék.

● Kezelés

● A termék beállítása

- Távolítsa el a csatlakozótömlőt [9] a terméken lévő tartóból [8].
- Csatlakoztassa a csatlakozótömlőt [9] a termékhez úgy, hogy a menetes csatlakozást [14] a termék levegőkimenetéhez [10] csatlakoztatja.
- Csavarja be a labda szeleptűt [13] a kiválasztott felfújható tárgy szelepébe, vagy csavarjon rá egy adaptert ([15], [16], [17]), amely illeszkedik a kiválasztott tárgy szelepéhez.

Az alábbi táblázat bemutatja, hogy mely alkatrészekhez milyen alkatrészek tartoznak:

Rész	Használat
Szelep csatlakozás [13]	Nagyméretű gumiabroncsok, például autó- vagy motorkerékpár-abroncsok felfújására.
Univerzális műanyag adapter [15]	Kisebb tornaeszközök felfújásához, mint pl. B. gimnasztika labdák.
labda szeleptű [16]	Sportfelszerelések, például futball- vagy kosárlabdák felfújásához.
Szelep adapter [17]	Kisebb gumiabroncsok felfújására, pl. B. kerékpár gumik.

● Beállítások kiválasztása

- Kapcsolja be a terméket a be/ki kapcsoló [4] körülbelül 3 másodpercig tartó lenyomásával.
- Nyomja meg többször az üzemmód „Mode” gombot [3], amíg a kívánt üzemmód meg nem jelenik.
- Most nyomja meg a „+” [2]/„-” gombot [5] a kívánt nyomás kiválasztásához. A kijelző [1] villogni kezd. Ha szükséges, nyomja meg többször az üzemmód „Mode” gombot [3] a kívánt mértékegység kiválasztásához.

Tudnivaló: A kijelző [1] abbahagyja a villogást, és 3 másodperc múlva ismét „0.0” jelenik meg, ha nem történik további bevitel.

- Ezután tartsa lenyomva az üzemmód „Mode” gombot [3] kb. 3 másodpercig, amíg az egység kijelzője villogni nem kezd a kijelzőn [1]. Ha szükséges, nyomja meg többször az üzemmód „Mode” gombot [3] a kívánt mértékegység kiválasztásához.

Tudnivaló: Az egység kijelzője a kijelzőn [1] 3 másodperc után abbahagyja a villogást, és az utoljára kiválasztott mértékegységet mutatja, ha nem történik további bevitel.

Az alábbi táblázat az összes ilyen módon kiválasztható módot és mértékegységet mutatja:

Üzemmód	Mértékegység			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Auto 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Motorkerékpár 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Kerékpár 	3-150	0,2-10,35	20-1035	0,2-10,55
Szabadidő 	3-16	0,2-1,10	20-110	0,2-1,15

● Felfújható tárgyak felfújása

- A kívánt beállítások kiválasztása után nyomja meg a be/ki kapcsolót [4] a beépített kompresszor bekapcsolásához, amely megkezdja a kiválasztott felfújható elem felfújását.

- Nyomja meg ismét a be/kikapcsolót [4] a kompresszor leállításához, ha szükséges.
- Tudnivaló:** Amint a felfújható tárgy eléri a kiválasztott nyomást, a kompresszor automatikusan leáll.
- Távolítsa el a szelepcsatlakozást [13] vagy a felcsavarozott adapterek egyikét [15], [16], [17] a felfűjt tárgyról.

● A termék kikapcsolása

- A termék végleges kikapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsolót [4] kb. 3 másodpercig.
- Húzza le a csatlakozótömlőt [9] a termékről, és helyezze vissza a tartójába [8].
- **FIGYELEM!** Működés közben a termék csatlakozótömlője [9] felforrósodik. Ügyeljen arra, hogy működés közben ne érjen hozzá a termékhez. Fennáll az égési sérülés veszélye. Ezért várjon legalább 10 percet, mielőtt eltávolítja a csatlakozótömlőt [9] a termékről.
- **FIGYELEM!** A termék nyomásmérőjét nem tesztelték kereskedelmi forgalomban. Mivel a felfújható tárgyak nem megfelelő nyomással történő felfújása veszélyes lehet (pl. kerékpár-gumik), ezért a felfújható tárgyak nyomását később mindig ellenőrizni kell egy szervizpon-
ton egy kereskedelmileg bevizsgált eszközzel.
- **FIGYELEM!** A termék nem alkalmas folyamatos működésre. A terméket úgy tervezték, hogy légnyomást hozzon létre, nem pedig folyamatos levegőáramlást. Ezért a termék hosszú folyamatos működés után automatikusan kikapcsol. Ez megvédi a terméket az esetleges túlmelegedéstől. Ezután hagyja a terméket legalább 15 percig hűlni. Javasoljuk, hogy először fújjon fel egy nagy térfogatú tárgyat levegővel, majd használja a terméket a kívánt nyomás létrehozásához.

● A légnyomás ellenőrzése

Tudnivaló: A termék nyomásmérőjét nem tesztelték kereskedelmi forgalomban.

- Csatlakoztassa azt a felfújható tárgyat, amelynek nyomását ellenőrizni szeretné, a termék csatlakozótömlőjének [9] szelepnylásához [13]. Ehhez járjon el a „Termék beállítása” részben leírtak szerint.

- Kapcsolja be a terméket a be/ki kapcsoló [4] körülbelül 3 másodpercig tartó lenyomásával.
- Válassza ki a megfelelő üzemmódot a „Mode” gomb [3] ismételt megnyomásával. Választhat az „autó üzemmód”, „motorkerékpár üzemmód”, „kerékpár üzemmód” vagy „szabadidő” között.
- Ezután válassza ki a kívánt nyomás mértékegységet úgy, hogy az üzemmód „Mode” gombot [3] körülbelül 3 másodpercig lenyomva tartja, majd ismét megnyomja. Választhat a font per négyzethüvelyk („psi”), a bar („bar”), a kilopascal („kPa”) és a kilogramm per négyzetcentiméter („kg/cm²”) között.
- A kijelző [1] most a csatlakoztatott felfújható tárgy nyomását mutatja a beállított egységben.
- Válassza le a felfújható tárgyat a termék csatlakozótömlőjének [9] szelepcsatlakozásáról [13].
- Tudnivaló:** Ha lehúzza a csatlakozótömlő [9] szelepcsatlakozását [13], levegő távozik a felfújható tárgy szelepeiből. A szelepcsatlakozást [13] a lehető leggyorsabban távolítsa el.

● LED-fény használata

- A LED-fény [11] bekapcsolásához nyomja meg kétszer röviden a LED gombot [6].
- A LED-fény [11] SOS- és villám-üzemmódba kapcsolásához nyomja meg ismét a LED gombot [6].
- A LED-fény [11] ismételt kikapcsolásához nyomja meg ismét a LED gombot [6].
- **VIGYÁZAT!** Ne nézzen közvetlenül a LED-fény [11]. Sérülésveszély áll fenn!
- **FIGYELEM!** A LED-fény nem kapcsolható be a termék töltése közben.

● Hibaelhárítás

- = Hiba
- ⊙ = Oka
- = Megoldás

● = A termék nem reagál a be/ki kapcsoló [4] megnyomásakor.

- ⊙ = A termék feszültségcsökkenés elleni védelme aktiválva van.
- = Töltse fel a terméket a „Termék töltése” részben leírtak szerint.

● Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket a be/ki kapcsolóval [4] körülbelül 3 másodpercig tartó lenyomásával. Ezután húzza ki az USB-töltőkábelt [18] a termékből.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a termék elektromos részeit. Sohase tartsa a terméket folyó víz alá.
- Tisztítás után várja meg, amíg minden alkatrész teljesen megszárad, mielőtt újra használná a terméket.

Tudnivaló: A beépített akkumulátor akkor is lemerülhet, ha a terméket nem használja. Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, tárolás előtt töltsse fel teljesen a beépített akkumulátort, hogy meghosszabbítsa az akkumulátor élettartamát.

Tudnivaló: Ha nem használja, rendszeresen töltsse fel a beépített akkumulátort (3 hónapos intervallumot javasolunk), hogy megőrizze tulajdonságait.

● Tárolás

- Száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja a terméket.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozótömlő [9] ne legyen megtörve a sérülések elkerülése érdekében.
- Tárolja az adaptereket [15], [16], [17] és az USB töltőkábelt [18] a burkolat [7] alatti tárolókészletben.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 497055_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címl oldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



Szerb megfelelőségi jel

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (497055_2504 sz.)

IAN: 497055_2504
Termékaazonosító: "CRIVIT" PRÉMIUM AKKUMULÁTOROS SÚRÍTETT LEVEGŐS PUMPA
Típuszám: HG12364

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

További információk:

Szám / vonatkozó részek
EN 62471:2008

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

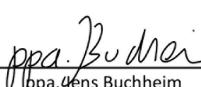
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

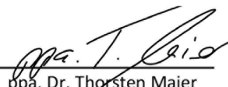
Neckarsulm

Hely

17.07.2025

Dátum


ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró


ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 26
Uvod	Stran 26
Predvidena uporaba	Stran 26
Opis delov	Stran 26
Tehnični podatki	Stran 26
Obseg dobave	Stran 27
Varnostni napotki	Stran 27
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje	Stran 28
Pred začetkom obratovanja	Stran 29
Preverjanje stanja napolnjenosti	Stran 29
Polnjenje izdelka	Stran 29
Uporaba	Stran 30
Priprava izdelka	Stran 30
Izbira nastavitev	Stran 30
Napihovanje napihljivih predmetov	Stran 30
Izklop izdelka	Stran 30
Preverjanje zračnega tlaka	Stran 31
Uporaba lučke LED	Stran 31
Odpravljanje napak	Stran 31
Čiščenje in nega	Stran 31
Skladiščenje	Stran 31
Odstranjevanje	Stran 32
Garancija	Stran 32
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 32
Servis	Stran 32
Garancijski list	Stran 33
EU izjava o skladnosti	Stran 35

Legenda uporabljenih piktogramov

	Enosmerni tok/enosmerna napetost
	Opozorilo: Preberite ustrezne varnostne napotke v navodilih za uporabo.
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje
	Samo za notranje prostore
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!
	Ta izdelek ni primeren za osvetljavo prostora v gospodinjstvu.
	Primeren je za automobile, motorna kolesa, kolesa ali prostočasne naprave.
	Opozorilo: sistem kompresorja se lahko zažene brez predhodnega opozorila.
	Opozorilo pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!
	Naprave ne izpostavljajte dežju!
	Pozor! Vroča površina!
	Znak CE potrjuje skladnost z EU-direktivami, ki zadevajo izdelek.

Premium akumulatorska zračna tlačilka

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja

uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.



odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 497055_2504.

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen za uravnavanje tlaka v pnevmatikah ter ustvarjanje tlaka v žogah in drugih malih napihljivih predmetih. Ta izdelek se sme uporabljati samo v zasebnih gospodinjstvih in ne za komercialne namene.

● Opis delov

- 1 Zaslon
- 2 Tipka »+«
- 3 Tipka »Mode«
- 4 Tipka za vklop/izklop
- 5 Tipka »-«
- 6 Tipka LED
- 7 Pokrovček (predala za pribor)
- 8 Nosilec (za priključno gibko cev)
- 9 Priključna gibka cev
- 10 Izpust zraka (za priključno gibko cev)
- 11 Lučka LED
- 12 Polnilni priključek USB-C
- 13 Priključek ventila
- 14 Navojni priključek (priključne gibke cevi)
- 15 Univerzalni adapter iz umetne mase
- 16 Nastavek za žogo
- 17 Ventilski adapter
- 18 Polnilni kabel USB

● Tehnični podatki

Vrsta baterije:	litij-ionska
Zmogljivost baterije:	2000 mAh, 7,4 V ===, 14,8 Wh

Čas polnjenja:	pribl. 4,5 ur
Napetost:	7,4 V ===
Vhodna napetost (polnilni priključek):	5 V ===, 2 A, USB-C
Maks. poraba toka:	10 A
Maks. dosegljiv tlak:	10,35 bar
Neprekinjeno delovanje:	maks. 15 min *
Pretok zraka:	19 l/min
Moč motorja:	74 W
Temperaturno območje:	4 °C - 40 °C
Zagotovljena raven hrupa (LwA):	89,0 dB(A)
Izmerjena raven hrupa (LwA):	86,0 dB(A)
Natančnost merjenja (KwA):	2,64 dB(A)
Raven zvočnega tlaka (LpA):	66,0 dB(A)
Natančnost merjenja (KpA):	2,64 dB(A)
Raven treslajev:	≤ 2,5 m/s ²
Negotovost merjenja:	1,5 m/s ²
Poraba toka v izklopljenem stanju*:	0,3 W

* Izdelek se po polnjenju samodejno izklopi, ko izvlečete kabel USB.

UPOŠTEVAJTE: vrednosti emisij hrupa so bile ugotovljene skladno z EN ISO 3744:1995.

*Neprekinjeno delovanje: integrirani kompresorski agregat ne sme delovati neprekinjeno več kot 15 minut. Nato je treba upoštevati čas mirovanja 15 minut.

Tehnične in optične spremembe izdelka se lahko izvajajo v okviru prihodnjega razvoja brez predhodniga obvestila.

Zato ne dajemo jamstva za fizikalne mere, navedbe in specifikacije v teh navodilih za uporabo. Navodil za uporabo zaradi tega ni mogoče uporabiti kot podlago za uveljavljanje pravnih zahtevkov.

● Obseg dobave

- 1 akumulatorska zračna tlačilka
- 1 polnilni kabel USB
- 1 priključna gibka cev
- 1 nastavek za ventile
- 1 nastavek za žoge
- 1 univerzalni adapter iz umetne mase
- 1 kratka navodila



Varnostni napotki

PREDEN ZAČNETE IZDELEK UPORABLJATI, SE SEZNANITE Z VSEMI NAVODILI ZA UPORABO IN VARNOSTNIMI NAPOTKI. ČE IZDELEK ODSTOPI TE NOVEMU LASTNIKU, MU ZRAVEN IZROČITE TUDI VSE DOKUMENTE.

■ **SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok

nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Otroci se nikoli ne smejo približevati izdelku. Ta izdelek ni igračka.

- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Otroke je potrebno nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z izdelkom.

Varnost v delovnem območju

- Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.
- Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v bližini gorljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Med delovanjem izdelka se otroci in neudeleženi ne smejo približevati.

Električna varnost

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan. Poškodovani izdelki predstavljajo smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka!
- Izdelka ne izpostavljajte
 - ekstremnim temperaturam,
 - močnim treslajem,
 - močnim mehanskim obremenitvam,
 - neposrednim sončnim žarkom,
 - vlagi.

V nasprotnem primeru grozi nevarnost, da se bo izdelek poškodoval.

- Pri polnjenju mora biti polnilni kabel USB 18 izdelka povezan z omrežnim adapterjem USB (ni del obsega dobave), primernim za vtičnico SELV 5 V DC 2 A tipa C. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Z ozemljenim izdelkom ne uporabljajte adapterja.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.
- Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali ločevanje izdelka z napajanja. Preprečite stik kabla z vročino, oljem, ostrimi robovi ali s premičnimi deli.
- Če je uporaba izdelka v vlažnem okolju neizogibna, za polnjenje uporabljajte vir toka, zaščiten z zaščitnim stikalom na okvarni tok (RCD).
Napotek: Pojem »Zaščitno stikalo na okvarni tok (RCD)« lahko zamenjamo s pojmom »Zaščitno stikalo FID (GFCI)« ali »Zaščitno stikalo za ozemljitveni odvodni tok (ELCB)«.

Varnost oseb

- Pri uporabi izdelka ostanite budni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdrav razum. Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.
 - Nosite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.
 - Preprečite nenamerni vklop. Prepričajte se, ali je izdelek izklopljen, preden ga priključite na oskrbo s tokom, dvignete ali nosite.
 - Ne nagibajte se preveč naprej. Skrbite za varno stojišče in stalno pazite na ravnotežje.
 - Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite, da vaši lasje in oblačila ne pridejo v bližino premičnih delov.
 - Pazite, da vas s pogosto uporabo izdelka pridobljena seznanjenost ne zavede, da potanete malomarni in prezrete osnove varnosti orodij.
- Izdelek med neuporabo hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z izdelkom ali s temi navodili.
 - Izdelek in pribor morate vzdrževati. Preverite izdelek in pribor glede napačne poravnave ali zataknitve premičnih delov, zlomljenih delov in vsakega drugega stanja, ki lahko negativno vpliva na delovanje izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga morate pred naslednjo uporabo dati v popravilo.
 - Izdelek, pribor, nastavke orodij itn. uporabljajte skladno s temi navodili in z upoštevanjem delovnih pogojev ter deli, ki jih boste izvajali.
 - Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhi, čisti ter brez olja in masti.
 - Izdelek polnite samo s polnilno napravo, ki jo navaja proizvajalec.
 - Pri neprimernih pogojih lahko tekočina izstopi iz vgrajenega bloka akumulatorske baterije; izogibajte se stiku. Če nenemarno pride do stika, splaknite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč.
 - Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega izdelka.
 - Izdelka ne izpostavljajte ognju ali čezmernim temperaturam.
 - Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in izdelka ne polnite zunaj temperaturnega območja od 4 °C – 40 °C.

Popravilo

- Izdelek naj popravi usposobljen strokovnjak, ki uporablja samo identične nadomestne dele.



Varnostni napotki za baterije/akumulatorje

Uporaba in vzdrževanje izdelka

- Pri uporabi izdelka ne uporabljajte sile. Uporabljajte pravi izdelek za svoj namen.
- Izdelka ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s tipko za vklop/izklop 4.
- Ločite polnilno napravo z vira toka, predem izvajate nastavitve, zamenjate pribor ali shranite izdelek.

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!



- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- Izdelek vsebuje vgrajeni akumulator, ki ga uporabnik ne more zamenjati. V izogib nevarnostim sme demontažo ali zamenjavo akumulatorja izvesti le proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba. Pri odstranjevanju je treba opozoriti, da izdelek vsebuje akumulator.

● Pred začetkom obratovanja

Napotek: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

Napotek: Po vsakem vklopu izdelka se zaslon  po pribl. 3 minutah izklopi, če ni nobenega vnosa.

● Preverjanje stanja napolnjenosti

- Vključite izdelek, tako da pritisnete in zadržite tipko za vklop/izklop  za pribl. 3 sekunde.
- Število osvetljenih črt na prikazu polnjenja akumulatorske baterije na zaslonu  prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije izdelka.
- Ko je izdelek povsem napolnjen, svetijo vse štiri črte.

● Polnjenje izdelka

Napotek: Pred prvo uporabo povsem napolnite akumulatorsko baterijo.

Napotek: Uporabljajte samo omrežni adapter USB razreda II (ni del obsega dobave), ki je odobren za uporabo z električnimi orodji in ima izhod 5V $\overline{=}$, 2A.

- **POZOR!** Nevarnost materialne škode! Za polnjenje akumulatorske baterije ne smete priključiti izdelka na osebni računalnik ali prenosnik.
- **POZOR!** Uporabljajte izključno polnilni kabel USB , ki je priložen izdelku.
- Priključite polnilni kabel USB  na polnilni priključek USB-C  izdelka. Povežite polnilni kabel USB  z ustreznim omrežnim adapterjem USB.

Napotek: Med polnjenjem utripa prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije na zaslonu . Ko je akumulatorska baterija povsem napolnjena, sveti prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije na zaslonu  neprekinjeno.

Naslednja preglednica prikazuje, katero stanje prikaza napolnjenosti akumulatorske baterije na zaslonu  pomeni določeno zmogljivost:

Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije	Zmogljivost polnjenja
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Po končanem polnjenju odklopite polnilni kabel USB  omrežni adapter USB iz izdelka.

Napotek: Izdelka med polnjenjem ne morete uporabljati.

Napotek: Omrežni adapter USB ni del obsega dobave.

● Uporaba

● Priprava izdelka

- ❑ Odstranite priključno gibko cev [9] iz nosilca [8] na izdelku.
- ❑ Povežite priključno gibko cev [9] z izdelkom, tako da povežete navojni priključek [14] z izpustom zraka [10] na izdelku.
- ❑ Privijte priključek ventila [13] v ventil izbranega napihljivega predmeta ali privijte adapter ([15], [16], [17]), ki se prilega izbranemu predmetu.

Naslednja preglednica prikazuje, kateri deli so predvideni za določene predmete:

Del	Uporaba
Priključek ventila [13]	Za napihovanje velikih pnevmatik, kot so pnevmatike avtomobilov ali motornih koles.
Univerzalni adapter iz umetne mase [15]	Za napihovanje malih gimnastičnih izdelkov, npr. gimnastičnih žog.
Nastavek za žoge [16]	Za napihovanje športnih naprav, npr. nogometnih ali košarkarskih žog.
Nastavek za ventile [17]	Za napihovanje malih pnevmatik, npr. plaščev koles.

● Izбира nastavitvev

- ❑ Vključite izdelek, tako da pritisnete in zadržite tipko za vklop/izklop [4] za pribl. 3 sekunde.
- ❑ Pritisnite tipko »Mode« [3] tolikokrat, da se prikaže zeleni način.
- ❑ Zdaj pritisnite tipko »+« [2]/tipko »-« [5], da izberete zeleni tlak. Zaslona [1] začne utripati. Po potrebi večkrat pritisnite tipko »Mode« [3], da izberete želeno enoto.

Napotek: Zaslona [1] neha utripati in po 3 sekundah se znova prikaže »0.0«, če ni nobenega vnosa.

- ❑ Nato pritisnite tipko »Mode« [3] za pribl. 3 sekunde, da začne na zaslonu [1] utripati prikaz enote. Po potrebi večkrat pritisnite tipko »Mode« [3], da izberete želeno enoto.

Napotek: Prikaz enote na zaslonu [1] po 3 sekundah neha utripati in prikazuje nazadnje izbrano enoto, če ne izvedete nobenega drugega vnosa.

Naslednja preglednica prikazuje vse načine in enote, ki jih lahko izberete na ta način:

Način	Enota			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Avtomobil 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Motorno kolo 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Kolo 	3-150	0,2-10,35	20-1035	0,2-10,55
Prosti čas 	3-16	0,2-1,10	20-110	0,2-1,15

● Napihovanje napihljivih predmetov

- ❑ Ko ste izbrali zelene nastavitve, pritisnite tipko za vklop/izklop [4], da vključite vgrajeni kompresor, ki začne napihovati izbrani napihljivi predmet.
- ❑ Znova pritisnite tipko za vklop/izklop [4], da po potrebi kadar koli ustavite kompresor.

Napotek: Ko napihljivi predmet doseže izbrani tlak, se kompresor samodejno ustavi.

- ❑ Snemite priključek ventila [13] ali privijte adapter ([15], [16], [17]) z napihnjene predmeta.

● Izklop izdelka

- ❑ Za trajni izklop izdelka pritisnite tipko za vklop/izklop [4] za pribl. 3 sekunde.
- ❑ Snemite priključno gibko cev [9] z izdelka in jo znova vstavite v njen nosilec [8].
- **POZOR!** Med delovanjem se priključna gibka cev [9] izdelka segreje. Poskrbite, da se med delovanjem ne boste dotaknili izdelka. Obstaja nevarnost opeklin. Počakajte vsaj 10 minut, preden odklopite priključno gibko cev [9] z izdelka.
- **POZOR!** Manometer izdelka ni trgovinsko preizkušen. Ker je lahko napihovanje napihljivih predmetov z napačnim tlakom nevarno (npr.

pri zračnicah koles), morate tlak napihljivega predmeta pozneje vedno preveriti na bencinski črpalki s trgovinsko preizkušenim manometrom.

- **POZOR!** Izdelek ni predviden za neprekinjeno delovanje. Izdelek je bil razvit za ustvarjanje zračnega tlaka in ne neprekinjenega zračnega toka. Zato se izdelek po daljšem neprekinjenem delovanju samodejno izklopi. S tem se zaščiti izdelek pred morebitnim pregrevanjem. Izdelek naj se nato vsaj 15 minut ohlaja. Priporočamo, da najprej napihnete predmet z veliko prostorino, da lahko s izdelkom nato ustvarite potrebni tlak.

● Preverjanje zračnega tlaka

Napotek: Manometer izdelka ni trgovinsko preizkušen.

- Priključite napihljivi predmet, katerega tlak želite preveriti, na priključek ventila [13] priključne gibe cevi [9] izdelka. Pri tem ravnajte, kot je opisano v razdelku »Postavitev izdelka«.
- Vključite izdelek, tako da pritisnete in zadržite tipko za vklop/izklop [4] za pribl. 3 sekunde.
- Izberite ustrezn način z večkratnim pritiskom na tipko »Mode« [3]. Izbirate lahko med načini »Avtomobil«, »Motorno kolo«, »Kolo« ali »Prosti čas«.
- Najprej izberite želeno enoto tlaka, tako da tipko »Mode« [3] pritisnete in zadržite pribl. 3 sekunde in jo nato še enkrat pritisnete. Izbirate lahko med enotami funt na kvadratni palec (»psi«), Bar (»bar«), Kilopascal (»kPa«) in kilogram na kvadratni centimeter (»kg/cm²«).
- Na zaslonu [1] je zdaj prikazan tlak priključnega napihljivega predmeta v nastavljeni enoti.
- Snemite napihljivi predmet s priključka ventila [13] priključne gibe cevi [9] izdelka.

Napotek: Če snamete priključek ventila [13] priključne gibe cevi [9], lahko uhaja zrak iz ventila napihljivega predmeta. Poskrbite, da boste priključek ventila [13] odstranili čim hitreje.

● Uporaba lučke LED

- Za vklop lučke LED [11] dvakrat na kratko pritisnite tipko LED [6].
- Za preklp lučke LED [11] v načina SOS in bliskanje znova pritisnite tipko LED [6].
- Za ponovni izklop lučke LED [11], znova pritisnite tipko LED [6].

- **PREVIDNO!** Ne glejte neposredno v lučko LED [11]. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- **POZOR!** Lučke LED ni mogoče vklopiti med polnjenjem izdelka.

● Odpravljanje napak

● = **Napaka**

⊙ = Vzrok

○ = Rešitev

● = **Izdelek se ne odziva, ko pritiskam tipko za vklop/izklop [4].**

⊙ = Zaščita pred podnapetostjo izdelka je aktivirana.

○ = Napolnite izdelek, kot je opisano v razdelku »Polnjenje izdelka«.

● Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem klopote izdelek, tako da pritisnete in zadržite tipko za vklop/izklop [4] za pribl. 3 sekunde. Nato odklopite tudi polnilni kabel USB [18] z izdelka.
- Električnih delov izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Po čiščenju počakajte, da se vsi deli povsem posušijo, preden znova uporabite izdelek.

Napotek: Vgrajena akumulatorska baterija se lahko izprazni, tudi če izdelka ne uporabljate. Če izdelka dlje časa ne uporabljate, pred hrambo povsem napolnite vgrajeno akumulatorsko baterijo, da podaljšate življenjsko dobo akumulatorske baterije.

Napotek: Redno polnite vgrajeno akumulatorsko baterijo, če izdelka ne uporabljate (priporočamo 3-mesečni interval), da ohranite njegove lastnosti.

● Skladiščenje

- Izdelek hranite na suhem mestu in zunaj dosega otrok.
- Poskrbite, da ne boste prepognili priključne gibe cevi [9], da se preprečijo škode.
- Adapter [15], [16], [17] in polnilni kabel USB [18] shranite v predal za pribor pod pokrovčkom [7].

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odslužene izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 497055_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

CE **ΔΔ** Srbski znak za skladnost



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.



11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 497055_2504)

IAN: 497055_2504
Identifikacija izdelka: "CRIVIT" PREMIUM AKUMULATORSKA ZRAČNA TLAČILKA
Številka modela: HG12364

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Dodatne informacije:

Št. / Deli
EN 62471:2008

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

17.07.2025

Datum


ppa. Jens Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

Legenda použitých piktogramů	Strana 37
Úvod	Strana 37
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 37
Popis dílů	Strana 37
Technická data	Strana 37
Obsah dodávky	Strana 38
Bezpečnostní pokyny	Strana 38
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 39
Před uvedením do provozu	Strana 40
Kontrola stavu nabití	Strana 40
Nabíjení výrobku	Strana 40
Obsluha	Strana 41
Sestavení výrobku	Strana 41
Výběr nastavení.....	Strana 41
Napumpování nafukovacích předmětů.....	Strana 41
Vypnutí výrobku	Strana 41
Kontrola tlaku vzduchu	Strana 42
Použití světla s LED	Strana 42
Odstranění chyb	Strana 42
Čistění a ošetřování	Strana 42
Skladování	Strana 43
Zlikvidování	Strana 43
Záruka	Strana 43
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 43
Servis.....	Strana 44
ES prohlášení o shodě	Strana 45

Legenda použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud/ stejnoseměrné napětí
	Výstraha: Přečtěte si příslušné bezpečnostní pokyny v návodu k použití.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Jen pro vnitřní prostory
	Dbát na výstražná a bezpečnostní upozornění!
	Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.
	Vhodné pro automobily, motocykly, jízdní kola nebo přístroje pro volný čas.
	Výstraha: Kompresorový systém se může spustit bez varování.
	Varování před zásahem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Nevystavujte přístroj dešti!
	Upozornění! Horký povrch!
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES příslušnými pro daný výrobek.

Akumulátorová vzduchová pumpa premium

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech.

Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přeměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete

po zadání čísla výrobku (IAN) 497055_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určený k regulaci tlaku v pneumatických a k nafukování míčů a jiných malých nafukovacích předmětů. Tento výrobek se smí používat jen v soukromých domácnostech a nesmí se používat ke komerčním účelům.

● Popis dílů

- 1 Displej
- 2 Tlačítko "+"
- 3 Tlačítko "Režim"
- 4 Vypínač
- 5 Tlačítko "-"
- 6 LED tlačítko
- 7 Krytka (příhrádka na příslušenství)
- 8 Držák (pro připojovací hadici)
- 9 Připojovací hadice
- 10 Výstup vzduchu (pro připojovací hadici)
- 11 Světlo s LED
- 12 Port USB C pro nabíjení
- 13 Ventilová přípojka
- 14 Přípojka se závitem (připojovací hadice)
- 15 Univerzální plastový adaptér
- 16 Jehla na míče
- 17 Ventilový adaptér
- 18 Nabíjecí USB kabel

● Technická data

Typ akumulátoru:	lithium-iontový
Kapacita akumulátoru:	2000 mAh, 7,4 V ---, 14,8 Wh
Doba nabíjení:	cca 4,5 hodin

Napětí:	7,4 V ===
Vstupní napětí (nabíjecí přípojky):	5 V ===, 2 A, USB C
Maximální proud:	10 A
Maximální dosažitelný tlak:	10,35 bar
Nepřetržitý provoz:	maximálně 15 minut*
Průtok vzduchu:	19 l/min
Výkon motoru:	74 W
Teplotní rozsah:	4 °C - 40 °C
Zaručená hladina akustického výkonu (LwA):	89,0 dB(A)
Měřená hladina akustického výkonu (LwA):	86,0 dB(A)
Nepřesnost měření (KwA):	2,64 dB(A)
Hladina akustického tlaku (LpA):	66,0 dB(A)
Nepřesnost měření (KpA):	2,64 dB(A)
Hodnota vibrací:	≤ 2,5 m/s ²
Nepřesnost měření:	1,5 m/s ²
Spotřeba proudu ve vypnutém stavu*:	0,3 W
*Po ukončeném nabíjení se při vytažení USB kabelu výrobek automaticky vypne.	

UPOZORNĚNÍ: Hodnoty emisí hluku byly stanoveny v souladu s normou EN ISO 3744:1995.

*Nepřetržitý provoz: Integrovaná kompresorová jednotka nesmí být v provozu déle než 15 minut. Potom musí následovat 15minutová přestávka.

V průběhu budoucího vývoje může dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku bez předchozího upozornění.

Na rozměry, údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k používání proto neposkytujeme žádnou záruku. Návod k provozu proto nelze použít jako podklad pro uplatnění právních nároků.

● Obsah dodávky

- 1 akumulátorová pumpa
- 1 nabíjecí USB kabel
- 1 přípojovací hadice
- 1 ventilový adaptér
- 1 jehla na míče
- 1 univerzální plastový adaptér
- 1 stručný návod



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI PROVOZNÍMI A BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY. PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOBE PŘEDEJTE SOUČASNĚ I JEHO VEŠKEROU DOKUMENTACI.

-  **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí. Výrobek není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Během provozu výrobku držte děti a nezúčastněné osoby v bezpečné vzdálenosti.

Elektrická bezpečnost

- Vadný výrobek nepoužívejte. Poškozené výrobky znamenají ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem!
- Nevystavujte výrobek
 - extrémním teplotám,
 - silným vibracím,
 - silnému mechanickému namáhání,
 - přímému slunečnímu záření,
 - vlhkosti.

V opačném případě hrozí poškození výrobku.

- Při nabíjení musí být nabíjecí USB kabel výrobku [18] připojený k síťovému USB adaptéru (není

v balení), který je vhodný pro zásuvku SELV 5V, DC 2A, typu C. Nikdy žádnou ze zástrček neupravujte. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněným výrobkem.

- Vyhybte se fyzickému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.
- Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování výrobku od zdroje napájení. Kabel držte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.
- Pokud je provoz výrobku ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte k nabíjení zdroj napájení chráněný proudovým chráničem (RCD).
Poznámka: Termín „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazený termínem „přerušovač obvodu zemního spojení (GFCI)“ nebo „jištič zemního spojení (ELCB)“.

Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a při obsluze výrobku používejte zdravý rozum. Výrobek nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Noste osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.
- Zabraňte neúmyslnému zapnutí. Před připojením k napájení, zvednutím nebo přenášením výrobku se přesvědčte, že je vypnutý.
- Nenaklánějte se příliš dopředu. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte rovnováhu po celou dobu práce.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné, široké oděvy nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých dílů.
- Dbejte na to, aby vás znalost získaná častým používáním výrobku nesváděla k neopatrnosti a ignorování zásad pro bezpečnost nástrojů.

Používání a údržba výrobku

- Při používání výrobku nepoužívejte násilí. Použijte správný výrobek pro vaši aplikaci.
- Nepoužívejte výrobek, pokud ho nelze zapnout a vypnout vypínačem .
- Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním výrobku odpojte nabíječku od zdroje napájení.

- Pokud výrobek nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s výrobkem nebo s tímto návodem.
- Provádějte údržbu výrobku a příslušenství. Zkontrolujte, jestli nejsou pohyblivé části výrobku a příslušenství chybně seřizené nebo zaseknuté, poškozené a jestli nejsou v jiném stavu, který by mohl ovlivnit provoz výrobku. Pokud je výrobek poškozený, nechte ho před dalším použitím opravit.
- Používejte výrobek, příslušenství, sady nástrojů atd. v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděné práce.
- Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty.
- Výrobek nabíjejte jen nabíječkou určenou výrobcem.
- Při zneužití může z vestavěného akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu s kapalinou. V případě nechtěného kontaktu si omyjte pokožku vodou. Pokud se vám tekutina dostane do očí, vyhledejte lékaře.
- Nepoužívejte poškozený nebo upravený výrobek.
- Nevystavujte výrobek ohni ani nadměrným teplotám.
- Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte výrobek mimo teplotní rozsah 4 °C - 40 °C.

Opravy

- Výrobek nechte opravovat kvalifikovaným odborníkem, který používá jen identické náhradní díly.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spuknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!



- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjejte baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotvírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátory.

● Před uvedením do provozu

Poznámka: Odstraňte z výrobku všechny obalové materiály.

Poznámka: Pokud není provedeno žádné zadání, displej **1** se po každém zapnutí výrobku cca po 3 minutách vypne.

● Kontrola stavu nabití

- Zapněte výrobek stisknutím vypínače **4** na cca 3 vteřiny.
- Počet svítících sloupků v indikátoru stavu nabití akumulátoru na displeji **1** ukazuje stav nabití akumulátoru výrobku.
- Když je výrobek úplně nabitý, svítí všechny čtyři sloupky.

● Nabíjení výrobku

Poznámka: Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Poznámka: Používejte jen síťový USB adaptér třídy II (není v obsahu dodávky), který je schválený pro použití s elektrickým nářadím a poskytuje na výstupu 5 V $\pm$ 0,2 V, 2 A.

- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí věcných škod! Pro nabíjení akumulátoru nepřipojujte výrobek k počítači nebo notebooku.
 - **UPOZORNĚNÍ!** Používejte jen nabíjecí USB kabel **18** dodaný s výrobkem.
 - Připojte nabíjecí USB kabel **18** k portu USB C pro nabíjení **12** výrobku. Potom připojte nabíjecí USB kabel **18** k vhodnému síťovému USB adaptéru.
- Poznámka:** Během nabíjení bliká na displeji **1** indikátor nabití akumulátoru. Po úplném nabití akumulátoru svítí na displeji **1** indikátor nabití akumulátoru nepřetržitě.

Následující tabulka ukazuje, který stav indikátoru nabití akumulátoru na displeji **1** odpovídá které kapacitě nabití:

Indikátor stavu nabití akumulátoru	Kapacita nabití
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí USB kabel **18** od výrobku a síťového USB adaptéru.
- Poznámka:** Během nabíjení nelze s výrobkem pracovat.
- Poznámka:** Síťový USB adaptér není v obsahu dodávky.

● Obsluha

● Sestavení výrobku

- Sejměte připojovací hadici [9] z držáku [8] na výrobku.
- Připojte připojovací hadici [9] k výrobku našroubováním přípojky se závitem [14] do výstupu vzduchu [10] na výrobku.
- Našroubujte ventilovou přípojku [13] na ventil vybraného nafukovacího předmětu nebo našroubujte adaptér ([15], [16], [17]), který je vhodný pro ventil vybraného předmětu.

Následující tabulka ukazuje, které díly jsou určeny pro které předměty:

Díl	Použití
Ventilová přípojka [13]	Pro napumpování velkých pneumatik, jako jsou pneumatiky automobilů nebo motocyklů.
Univerzální plastový adaptér [15]	Pro napumpování malých gymnastických předmětů, jako jsou gymnastické míče.
Jehla na míče [16]	Pro napumpování sportovního vybavení, jako jsou fotbalové nebo basketbalové míče.
Ventilový adaptér [17]	Pro napumpování malých pneumatik, např. pneumatik jízdních kol.

● Výběr nastavení

- Zapněte výrobek stisknutím vypínače [4] na cca 3 vteřiny.
- Opakovaně stiskněte tlačítko „Režim“ [3], až se zobrazí požadovaný režim.
- Nyní stiskněte tlačítko „+“ [2] / „-“ [5] pro zvolení požadovaného tlaku. Displej [1] začne blikat. V případě potřeby zvolte opakovaným stisknutím tlačítka „Režim“ [3] požadovanou jednotku.
Poznámka: Pokud se neprovede žádné další zadávání, displej [1] přestane blikat a po 3 vteřinách se opět zobrazí „0,0“.
- Potom stiskněte tlačítko „Režim“ [3] na cca 3 vteřiny, až začne na displeji [1] blikat ukazatel jednotek. V případě potřeby zvolte

opakovaným stisknutím tlačítka „Režim“ [3] požadovanou jednotku.

Poznámka: Pokud není provedeno žádné další zadání, ukazatel jednotek na displeji [1] přestane po 3 vteřinách blikat a zobrazí poslední zvolenou jednotku.

V následující tabulce jsou uvedeny všechny režimy a jednotky, které lze tímto způsobem zvolit:

Režim	Jednotka			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Automobil 	3 – 50	0,2 – 3,45	20 – 345	0,2 – 3,50
Motocykl 	3 – 50	0,2 – 3,45	20 – 345	0,2 – 3,50
Jízdní kolo 	3 – 150	0,2 – 10,35	20 – 1035	0,2 – 10,55
Volný čas 	3 – 16	0,2 – 1,10	20 – 110	0,2 – 1,15

● Napumpování nafukovacích předmětů

- Po zvolení požadovaného nastavení stiskněte vypínač [4], aby se zapnul integrovaný kompresor, který začne nafukovat vybraný nafukovací předmět.
- V případě potřeby můžete kompresor kdykoli zastavit opětovným stisknutím vypínače [4].
Poznámka: Jakmile nafukovací předmět dosáhne zvoleného tlaku, kompresor se automaticky zastaví.
- Vytáhněte ventilovou přípojku [13] nebo jeden z našroubovaných adaptérů ([15], [16], [17]) z nafouknutého předmětu.

● Vypnutí výrobku

- Pro trvalé vypnutí výrobku stiskněte na cca 3 vteřiny vypínač [4].
- Vytáhněte připojovací hadici [9] z výrobku a vložte ji zpět do držáku [8].
- **UPOZORNĚNÍ!** Připojovací hadice [9] výrobku se během provozu zahřívá. Dbejte na to, abyste během provozu nepřišli do kontaktu s výrobkem.

Hrozí nebezpečí popálení. Proto před sejmutím připojovací hadice [9] z výrobku nejméně 10 minut počkejte.

- **UPOZORNĚNÍ!** Manometr výrobku nebyl komerčně testován. Protože napumpování nafukovacích předmětů s nesprávným tlakem může být nebezpečné (např. pneumatiky jízdních kol), měli byste tlak v nafukovacím předmětu vždy později zkontrolovat v servisním středisku pomocí komerčně schváleného zařízení.
- **UPOZORNĚNÍ!** Výrobek není určený pro nepřetržitý provoz. Výrobek byl vyvinut tak, aby vytvářel tlak vzduchu a nikoliv nepřetržitě proudění vzduchu. Výrobek se proto po delším nepřetržitém provozu automaticky vypne. Tím je výrobek chráněn před možným přehřátím. Potom nechte výrobek nejméně 15 minut vychladnout. Doporučujeme nejprve nafouknout velkoobjemový předmět jiným způsobem vzduchem a potom vytvořit požadovaný tlak pomocí výrobku.

● Kontrola tlaku vzduchu

Poznámka: Manometr výrobku nebyl komerčně testován.

- Připojte nafukovací předmět, u kterého chcete testovat tlak, k ventilové přípojkce [13] připojovací hadice [9] výrobku. Postupujte přitom podle popisu v části „Sestavení výrobku“.
- Zapněte výrobek stisknutím vypínače [4] na cca 3 vteřiny.
- Opakovaným stisknutím tlačítka „Režim“ [3] zvolte příslušný režim. Můžete volit mezi režimy „Auto“, „Motocykl“, „Jízdní kolo“ nebo „Volný čas“.
- Zvolte jako další krok požadovanou tlakovou jednotku stisknutím a podržením tlačítka „Režim“ [3] po dobu cca 3 vteřin a jeho opětovným stisknutím. Můžete si zvolit jednotky libry na čtvereční palec („psi“), bar („bar“), kilopascal („kPa“) a kilogram na čtvereční centimetr („kg/cm²“).
- Na displeji [1] se nyní zobrazí tlak připojeného nafukovacího předmětu v nastavené jednotce.
- Stáhněte ventilovou přípojku [13] připojovací hadice [9] z výrobku.

Poznámka: Pokud odpojíte ventilovou přípojku [13] připojovací hadice [9], může z

ventilu nafukovacího předmětu unikat vzduch. Dbejte na to, abyste ventilovou přípojku [13] co nejrychleji odpojili.

● Použití světla s LED

- Pro zapnutí LED světla [11] stiskněte dvakrát krátce tlačítko LED [6].
- Pro přepnutí LED světla [11] do režimu SOS a záblesků znovu stiskněte tlačítko LED [6].
- Pro vypnutí světla s LED [11] znovu stiskněte LED tlačítko [6].
- **OPATRNĚ!** Nedívejte se přímo do světla s LED [11]. Hrozí nebezpečí zranění!
- **UPOZORNĚNÍ!** Během nabíjení výrobku nelze světle s LED zapnout.

● Odstranění chyb

● = **chyba**

⊙ = příčina

○ = řešení

● = **Výrobek nereaguje na stisknutí vypínače [4].**

⊙ = Je aktivována podpěřová ochrana výrobku.

○ = Nabijte výrobek podle popisu v části „Nabíjení výrobku“.

● Čištění a ošetřování

- Před čištěním vypněte výrobek stisknutím vypínače [4] na cca 3 vteřiny. Potom odpojte nabíjecí USB kabel [18] od výrobku.
- Elektrické díly výrobku neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.
- Před dalším použitím výrobku počkejte, až po vyčištění všechny díly úplně vyschnou.

Poznámka: Vestavěný akumulátor se může vybit i když se výrobek nepoužívá. Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, před skladováním úplně nabijte vestavěný akumulátor, abyste prodloužili jeho životnost.

Poznámka: Pokud vestavěný akumulátor nepoužíváte, pravidelně ho nabíjejte (doporučujeme interval 3 měsíce), abyste zachovali jeho vlastnosti.

● Skladování

- Skladujte výrobek na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Dbejte na to, aby nebyla připojovací hadice [9] zlomená, aby nedošlo k jejímu poškození.
- Adaptéry [15], [16], [17] a nabíjecí USB kabel [18] uchovávejte v přihrádce na příslušenství pod krytkou [7].

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrech a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 497055_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Symbol shody pro Srbsko

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 497055_2504)

IAN: 497055_2504
Identifikace produktu: "CRIVIT" AKUMULÁTOROVÁ VZDUCHOVÁ PUMPA PREMIUM
Číslo modelu: HG12364

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Další informace:

Č. / Části
EN 62471:2008

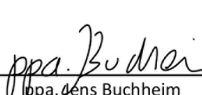
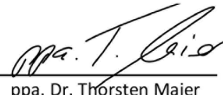
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	17.07.2025		
Místo	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurista	Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 47
Úvod	Strana 47
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 47
Popis častí	Strana 47
Technické údaje	Strana 47
Obsah dodávky	Strana 48
Bezpečnostné upozornenia	Strana 48
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 50
Pred uvedením do prevádzky	Strana 50
Kontrola stavu nabíjania	Strana 50
Nabíjanie výrobku	Strana 50
Obsluha	Strana 51
Nastavenie výrobku	Strana 51
Výber nastavení	Strana 51
Pumpovanie nafukovacích predmetov	Strana 52
Vypnutie výrobku	Strana 52
Kontrola stlačeného vzduchu	Strana 52
Používanie LED svetla	Strana 52
Odstránenie chýb	Strana 52
Čistenie a údržba	Strana 53
Skladovanie	Strana 53
Likvidácia	Strana 53
Záruka	Strana 53
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 54
Servis	Strana 54
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 55

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie
	Varovanie: Prečítajte si príslušné bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Iba do interiéru
	Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.
	Vhodný pre autá, motocykle, bicykle alebo zariadenia na voľný čas.
	Varovanie: Kompresorový systém sa môže spustiť bez predchádzajúceho varovania.
	Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Prístroj nevystavujte dažďu!
	Pozor! Horúce povrchy!
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.

Aku pumpa Premium

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach

používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 497055_2504

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na reguláciu tlaku v pneumatikách a na vytváranie tlaku pre lopty a iné malé nafukovacie predmety. Tento výrobok sa smie používať iba v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

● Popis častí

- 1 Displej
- 2 Tlačidlo „+“
- 3 Tlačidlo „Mode“
- 4 Zapínač/vypínač
- 5 Tlačidlo „-“
- 6 LED tlačidlo
- 7 Odnímateľný kryt (priehradky na príslušenstvo)
- 8 Držiak (na prípojnú hadicu)
- 9 Prípojná hadica
- 10 Výstup vzduchu (na prípojnú hadicu)
- 11 LED svetlo
- 12 Nabíjacia prípojka USB-C
- 13 Ventilová spojka
- 14 Závitový spoj (prípojnej hadice)
- 15 Univerzálny plastový adaptér
- 16 Ihla na nafukovanie lôpt
- 17 Ventilový adaptér
- 18 USB nabíjací kábel

● Technické údaje

Typ batérie:
Kapacita batérie:

litovo-iónová
2000 mAh,
7,4 V ===, 14,8 Wh

Čas nabíjania:	cca 4,5 hodín
Napätie:	7,4 V ===
Vstupné napätie (nabíjacia prípojka):	5 V ===, 2 A, USB-C
Max. príkon:	10 A
Max. dosiahnuteľný tlak:	10,35 baru
Nepretržitá prevádzka:	max. 15 min *
Prietok vzduchu:	19 l/min
Výkon motora:	74 W
Teplotný rozsah:	4 °C – 40 °C
Garantovaná hladina akustického výkonu (LwA):	89,0 dB(A)
Meraná hladina akustického výkonu (LwA):	86,0 dB(A)
Presnosť merania (KwA):	2,64 dB(A)
Hladina akustického tlaku (LpA):	66,0 dB(A)
Presnosť merania (KpA):	2,64 dB(A)
Hladina vibrácií:	≤ 2,5 m/s ²
Nepresnosť merania:	1,5 m/s ²
Spotreba prúdu pri vypnutom stave *:	0,3 W
*Produkt sa po nabití automaticky vypne, ak je USB kábel odpojený.	

UPOZORNENIE: Hodnoty emisií hluku boli stanovené v súlade s normou EN ISO 3744:1995.

*Nepretržitá prevádzka: Integrovaný kompresorový agregát nesmie byť v prevádzke dlhšie ako 15 minút bez prerušenia. Následne je potrebné dodržať 15-minútovú prestávku.

Technické a vizuálne zmeny na výrobku možno vykonať v rámci budúceho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

Na fyzikálne rozmery, údaje a špecifikácie uvedené v tomto návode na obsluhu sa preto nevzťahuje záruka. Návod na obsluhu preto nemožno použiť ako základ na uplatnenie právnych nárokov.

● Obsah dodávky

- 1 aku pumpa
- 1 USB nabíjací kábel
- 1 prípojná hadica
- 1 ventilový adaptér
- 1 ihla na nafukovanie lôpt
- 1 univerzálny plastový adaptér
- 1 krátky návod



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI OBSLUŽNÝMI A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ. V PRÍPADE POSTÚPENIA VÝROBKU TRETÍM OSOBÁM S NÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY PODKLADY.

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy

nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Výrobok nie je určený na hranie.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.

Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.
- Výrobok nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Počas prevádzky výrobku zabráňte prístupu detí a okolostojacich osôb.

Elektrická bezpečnosť

- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený. Poškodené výrobky predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Nevystavujte výrobok
 - extrémnym teplotám,
 - silným vibráciám,
 - silnému mechanickému namáhaniu,

- priamemu slnečnému žiareniu,
- vlhkosti.

Ak tak urobíte, vystavujete výrobok riziku poškodenia.

- Pri nabíjaní musí byť USB nabíjací kábel [18] výrobku pripojený k USB sieťovému adaptéru (nie je súčasťou dodávky), ktorý je vhodný do zásuvky SELV 5 V DC 2 A typu C. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte žiadnu zo zástrčiek. Nepoužívajte adaptérové zástrčky s uzemneným výrobkom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.
- Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie výrobku od zdroja prúdu. Kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.
- Ak je prevádzka výrobku vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite na nabíjanie zdroj napájania chránený prúdovým chráničom (RCD).

Poznámka: Pojem „prúdový chránič (RCD)“ možno nahradiť pojmom „prúdový chránič FI (GFCI)“ alebo „zemný prúdový istič (ELCB)“.

Bezpečnosť osôb

- Pri obsluhu výrobku zostaňte ostražitý, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Výrobok neobsluhujte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.
- Noste osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred zapojením výrobku do elektrickej siete, jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je vypnutý.
- Neskláňajte sa príliš dopredu. Dbajte na bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Udržujte vlasy a odev mimo dosahu pohyblivých častí.
- Dbajte na to, aby vás znalosť získaná častým používaním výrobku nezlákala k neopatrnosti a ignorovaniu bezpečnostných zásad pri používaní náradia.

Používanie a údržba výrobku

- Pri používaní výrobku nevyvíjajte nadmernú silu, napr. údery kladivom. Pri aplikácii použite správny výrobok.
- Výrobok nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť pomocou zapínača/vypínača [4].
- Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním výrobku odpojte nabíjačku od zdroja napájania.
- Pokiaľ výrobok nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí a nedovoľte, aby ho obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s výrobkom alebo týmto návodom.
- Vykonávajte údržbu výrobku a príslušenstva. Skontrolujte, či výrobok a príslušenstvo nie sú nesprávne nastavené alebo či pohyblivé časti nie sú zaseknuté, či jednotlivé diely nie sú zlomené a tiež akýkoľvek stav, ktorý by mohol ovplyvniť prevádzku výrobku. Ak je výrobok poškodený, nechajte ho pred ďalším použitím opraviť.
- Výrobok, príslušenstvo a súpravy náradia atď. používajte v súlade s týmto návodom, pri zohľadnení pracovných podmienok a vykonávaných prác.
- Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.
- Výrobok nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobkom.
- Pri nepriaznivých podmienkach môže z integrovanej akumulátorovej batérie vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu s ňou. Ak by došlo k náhodnému kontaktu, opláchnite sa vodou. Ak sa vám tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekára.
- Nepoužívajte poškodený alebo upravený výrobok.
- Výrobok nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte výrobok mimo teplotného rozsahu 4 °C – 40 °C.

Oprava

- Výrobok nechajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi, ktorý používa iba identické náhradné diely.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/ akumulátorových batérii

■ NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

■ NEBEZPEČENSTVO EXPLOZIE!



Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



■ NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu

pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- Tento produkt obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznická služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte všetok obalový materiál z výrobku.

Poznámka: Po každom zapnutí výrobku sa displej **1** po cca 3 minútach vypne, ak nie je zadany žiadny vstupný údaj.

● Kontrola stavu nabíjania

- Výrobok zapnite stlačením zapínača/vypínača **4** na cca 3 sekundy.
- Počet rozsvietených čiarok v indikátore nabitia akumulátorovej batérie na displeji **1** zobrazuje stav nabitia akumulátorovej batérie výrobku.
- Keď je výrobok úplne nabitý, rozsvietenia sa všetky štyri čiarok.

● Nabíjanie výrobku

Poznámka: Pred prvým používaním akumulátorovú batériu úplne nabite.

Poznámka: Používajte iba USB sieťový adaptér triedy II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s elektrickým náradím a má výstup 5V $\Rightarrow$, 2A.

- **POZOR!** Nebezpečenstvo vzniku vecných škôd! Na nabíjanie akumulátorovej batérie nepripájajte výrobok k počítaču alebo notebooku.
 - **POZOR!** Používajte výlučne USB nabíjací kábel **18** priložený k výrobku.
 - Pripojte USB nabíjací kábel **18** k nabíjaciemu portu USB-C **12** výrobku. Následne pripojte USB nabíjací kábel **18** k vhodnému USB sieťovému adaptéru.
- Poznámka:** Počas procesu nabíjania bliká indikátor nabitia akumulátorovej batérie na displeji **1**. Keď je akumulátorová batéria úplne nabitá, indikátor nabitia akumulátorovej batérie na displeji **1** svieti nepretržite.

V nasledujúcej tabuľke je uvedené, akej kapacite nabitia zodpovedajú jednotlivé stavy nabitia indikátora nabitia akumulátorovej batérie na displeji **1**:

Indikátor nabitia akumulátorovej batérie	Kapacita nabitia
	75 - 100 %
	50 - 75 %

Indikátor nabitia akumulátorovej batérie	Kapacita nabitia
	25 – 50 %
	5 – 25 %
	0 – 5 %

- Po dokončení nabíjania odpojte USB nabíjací kábel [18] od výrobku a USB sieťového adaptéra.

Poznámka: Počas procesu nabíjania výrobok nemôžete obsluhovať.

Poznámka: USB sieťový adaptér nie je súčasťou dodávky.

● Obsluha

● Nastavenie výrobku

- Odstráňte prípojnú hadicu [9] z držiaka [8] na výrobku.
- Pripojte prípojnú hadicu [9] k výrobku pripojením závitového spoja [14] k výstupu vzduchu [10] na výrobku.
- Naskrutkujte ventilovú spojku [13] do ventilu vybraného nafukovacieho predmetu alebo naskrutkujte adaptér ([15], [16], [17]), ktorý zodpovedá ventilu vybraného predmetu.

V nasledujúcej tabuľke je uvedené, ktoré diely sú určené pre ktoré predmety:

Diel	Použitie
Ventilová spojka [13]	Na hustenie veľkých pneumatík, ako sú pneumatiky automobilov alebo motocyklov.
Univerzálny plastový adaptér [15]	Na nafukovanie malých gymnastických predmetov, ako sú napr. gymnastické lopty.

Diel	Použitie
Ihla na nafukovanie lôpt [16]	Na nafukovanie športového vybavenia, ako sú futbalové alebo basketbalové lopty.
Ventilový adaptér [17]	Na hustenie malých pneumatík, napr. pneumatík bicyklov.

● Výber nastavení

- Výrobok zapnete stlačením zapínača/vypínača [4] na cca 3 sekundy.
- Tak často stláčajte tlačidlo „Mode“ [3], kým sa zobrazí preferovaný režim.
- Teraz stláčajte tlačidlo „+“ [2]/„-“ [5] na navolenie preferovaného tlaku. Displej [1] začne blikaf. V prípade potreby opakovanne stláčajte tlačidlo „Mode“ [3] na navolenie preferovanej jednotky.

Poznámka: Displej [1] prestane blikaf a po 3 sekundách sa opäť zobrazí „0.0“, ak sa nezadá žiadny ďalší vstupný údaj.

- Následne stlačte tlačidlo „Mode“ [3] na cca 3 sekundy, kým na displeji [1] nezačne blikaf indikátor jednotky. V prípade potreby opakovanne stláčajte tlačidlo „Mode“ [3] na navolenie preferovanej jednotky.

Poznámka: Indikátor jednotky na displeji [1] prestane po 3 sekundách blikaf a zobrazí poslednú navolenú jednotku, ak sa nezadá žiadny vstupný údaj.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené všetky režimy a jednotky, ktoré možno takýmto spôsobom vybrať:

Režim	Jednotka			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Auto 	3 – 50	0,2 – 3,45	20 – 345	0,2 – 3,50
Moto- cykel 	3 – 50	0,2 – 3,45	20 – 345	0,2 – 3,50
Bicykel 	3 – 150	0,2 – 10,35	20 – 1035	0,2 – 10,55
Voľný čas 	3 – 16	0,2 – 1,10	20 – 110	0,2 – 1,15

● Pumpovanie nafukovacích predmetov

- Po navolení preferovaných nastavení stlačte zapínač/vypínač [4] na zapnutie integrovaného kompresora, ktorý začne nafukovať vybraný nafukovací predmet.
- Znova stlačte zapínač/vypínač [4], aby ste kompresor v prípade potreby kedykoľvek zastavili.

Poznámka: Len čo nafukovací predmet dosiahne zvolený tlak, kompresor sa automaticky zastaví.

- Vytiahnite ventilovú spojku [13] alebo jeden z naskrutkových adaptérov ([15], [16], [17]) z nafúknutého predmetu.

● Vypnutie výrobku

- Na trvalé vypnutie výrobku stlačte zapínač/vypínač [4] na cca 3 sekundy.
- Vytiahnite prípojnú hadicu [9] z výrobku a vložte ju späť do držáka [8].
- **POZOR!** Počas prevádzky sa prípojná hadica výrobku [9] zahrieva. Dbajte na to, aby ste počas prevádzky neprišli do kontaktu s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo popálenín. Preto pred vybratím prípojnnej hadice [9] z výrobku počkajte najmenej 10 minút.
- **POZOR!** Manometer výrobku nebol komerčne testovaný. Pretože nafukovanie nafukovacích predmetov pri nesprávnom tlaku môže byť nebezpečné (napr. v prípade pneumatík bicyklov), mali by ste tlak nafukovacieho predmetu neskôr vždy skontrolovať v servisnom stredisku pomocou komerčne schváleného zariadenia.
- **POZOR!** Výrobok nie je určený na nepretržitú prevádzku. Výrobok bol vyvinutý tak, aby vytváral tlak vzduchu, a nie nepretržitý prúd vzduchu. Výrobok sa preto po dlhšej nepretržitej prevádzke automaticky vypne. Tým sa výrobok chráni pred možným prehriatím. Nechajte výrobok následne vychladnúť aspoň 15 minút. Odporúčame nafúknuť vzduchom najprv predmet s veľkým objemom, aby sa potom pomocou výrobku vytvoril požadovaný tlak.

● Kontrola stlačeného vzduchu

Poznámka: Manometer výrobku nebol komerčne testovaný.

- Pripojte nafukovací predmet, ktorého tlak chcete otestovať, k ventilovej spojke [13] prípojnnej hadice [9] výrobku. Postupujte pritom tak, ako je opísané v časti „Nastavenie výrobku“.
- Výrobok zapnite stlačením zapínača/vypínača [4] na cca 3 sekundy.
- Navoľte zodpovedajúci režim opakovaným stláčaním tlačidla „Mode“ [3]. Môžete si vybrať medzi „Režim Auto“, „Režim Motocykel“, „Režim Bicykel“ alebo „Režim Voľný čas“.
- V ďalšom kroku potom vyberte preferovanú jednotku tlaku stlačením a podržaním tlačidla „Mode“ [3] na cca 3 sekundy a jeho následným opätovným stlačením. Môžete si vybrať medzi nasledujúcimi jednotkami: libra na štvorcový palec („psi“), bar („bar“), kilopascal („kPa“) a kilogram na štvorcový centimeter („kg/cm²“).
- Na displeji [1] sa teraz zobrazuje tlak pripojeného nafukovacieho predmetu v nastavenej jednotke.
- Vytiahnite nafukovací predmet z ventilovej spojky [13] prípojnnej hadice výrobku [9].
Poznámka: Ak vytiahnete ventilovú spojku [13] prípojnnej hadice [9], z ventilu nafukovacieho predmetu môže uniknúť vzduch. Dbajte na to, aby ste čo najrýchlejšie odstránili ventilovú spojku [13].

● Používanie LED svetla

- Na zapnutie LED svetla [11] dvakrát krátko stlačte tlačidlo LED [6].
- Na prepnutie LED svetla [11] do režimu SOS a blesku znova stlačte tlačidlo LED [6].
- Na opätovné vypnutie LED svetla [11] znova stlačte tlačidlo LED [6].
- **OPATRNE!** Nehľadte priamo do LED svetla [11]. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- **POZOR!** LED svetlo nemožno zapnúť počas nabíjania výrobku.

● Odstránenie chýb

- = Chyba
- ⊙ = Prčina
- = Náprava

- = **Výrobok nereaguje na stlačenie zapínača/vypínača [4].**
- ⊙ = Podpäťová ochrana výrobku je aktivovaná.
- = Nabíte výrobok podľa popisu v časti „Nabíjanie výrobku“.

● Čistenie a údržba

- Pred čistením vypnite výrobok stlačením zapínača/vypínača [4] na cca 3 sekundy. Následne odpojte USB nabíjací kábel [18] od výrobku.
- Elektrické časti výrobku neponárajte do vody ani iných kvapalín. Výrobok nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Po vyčistení počkajte, kým všetky časti úplne vyschnú, a až potom výrobok znovu použite.

Poznámka: Integrovaná akumulátorová batéria sa môže vybiť, aj keď sa výrobok nepoužíva. Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, pred uskladnením úplne nabite integrovanú akumulátorovú batériu, aby ste predĺžili jej životnosť.

Poznámka: Integrovanú akumulátorovú batériu pravidelne nabíjajte, keď sa nepoužíva (odporúčame interval 3 mesiace), aby sa zachovali jej vlastnosti.

● Skladovanie

- Výrobok uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Uistite sa, že prípojná hadica [9] nie je zalomená, aby nedošlo k jej poškodeniu.
- Adaptéry [15], [16], [17] a USB nabíjací kábel [18] uložte do priehradky na príslušenstvo pod odnímateľným krytom [7].

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 497055_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@idl.sk



Srbská značka zhody

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 497055_2504)

IAN: 497055_2504
Identifikácia produktu: "CRIVIT" AKU PUMPA PREMIUM
Číslo modelu: HG12364

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Doplňujúce informácie:

Č. / Časti
EN 62471:2008

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

17.07.2025
Dátum


ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

Legenda korištenih piktograma	Stranica 57
Uvod	Stranica 57
Namjenska uporaba	Stranica 57
Opis dijelova	Stranica 57
Tehnički podaci	Stranica 57
Opseg isporuke	Stranica 58
Sigurnosne napomene	Stranica 58
Sigurnosne upute za baterije / punjive baterije	Stranica 59
Prije puštanja u rad	Stranica 60
Provjera razine napunjenosti	Stranica 60
Punjenje proizvoda	Stranica 60
Uporaba	Stranica 61
Podešavanje proizvoda	Stranica 61
Odabir postavki	Stranica 61
Napumpavanje predmeta za napuhivanje	Stranica 61
Isključivanje proizvoda	Stranica 62
Provjera tlaka zraka	Stranica 62
Uporaba LED svjetla	Stranica 62
Uklanjanje pogrešaka	Stranica 62
Čišćenje i njega	Stranica 62
Čuvanje	Stranica 63
Zbrinjavanje	Stranica 63
Jamstvo	Stranica 63
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 64
Servis	Stranica 64
EU-izjava o sukladnosti	Stranica 65

Legenda korištenih piktograma

	Istosmjerna struja/napon
	Upozorenje: Pročitajte odgovarajuće sigurnosne napomene u uputama za upotrebu.
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
	Samo za unutarnji prostor
	Upozoravajuće i sigurnosne upute uvažavajte!
	Ovaj proizvod nije prikladan u svrhu kućne rasvjete.
	Prikladna za automobile, motocikle, bicikle ili opremu za razodolu.
	Upozorenje: sustav kompresora može se pokrenuti bez predupozorenja.
	Upozorenje od strujnog udara! Opasnost po život!
	Nemojte izlagati uređaj kiši!
	Pažnja! Vruća površina!
	CE oznaka potvrđuje sukladnost s Direktivama EU-a, koje se odnose na proizvod.

Premium zračna pumpa na baterije

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u

skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.



priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 497055_2504.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvori

● Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod namijenjen za regulaciju tlaka u gumama i za smanjivanje tlaka u loptama i ostalim malim predmetima koji se mogu napuhati. Ovaj se proizvod smije upotrebljavati samo u privatnim kućanstvima, a ne za komercijalne svrhe.

● Opis dijelova

- 1 zaslon
- 2 tipka "+"
- 3 tipka "mode"
- 4 tipka za uključivanje/isključivanje
- 5 tipka "-"
- 6 LED tipka
- 7 poklopac (pretinca za pribor)
- 8 držač (za priključno crijevo)
- 9 priključno crijevo
- 10 izlaz za zrak (za priključno crijevo)
- 11 LED svjetlo
- 12 USB-C priključak za punjenje
- 13 priključak ventila
- 14 navojni priključak (priključnog crijeva)
- 15 univerzalni plastični adapter
- 16 igla za loptu
- 17 adapter ventila
- 18 USB kabel za punjenje

● Tehnički podaci

Tip baterija:
Kapacitet baterija:

litij-ionske
2000 mAh,
7,4V ===, 14,8 Wh

Vrijeme punjenja:	oko 4,5 sata
Napon:	7,4V ===
Ulazni napon (priključak za punjenje):	5V ===, 2 A, USB-C
Maks. struja:	10 A
Maks. tlak koji se može postići:	10,35 bara
Neprekidni rad:	maks. 15 min *
Protok zraka:	19 l/min
Snaga motora:	74 W
Raspon temperature:	4 °C - 40 °C
Zajamčena razina zvučne snage (LwA):	89,0 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage (LwA):	86,0 dB(A)
Mjerna nesigurnost (KwA):	2,64 dB(A)
Razina zvučnog tlaka (LpA):	66,0 dB(A)
Mjerna nesigurnost (KpA):	2,64 dB(A)
Razina vibracije:	≤ 2,5 m/s ²
Mjerna nesigurnost:	1,5 m/s ²
Potrošnja energije u isključenom stanju*:	0,3 W
*Proizvod se automatski isključuje nakon punjenja kada se izvuče USB kabel.	

IMAJTE NA UMU: Razine emisije buke određene su temeljem norme EN ISO 3744:1995.

*Neprekidni rad: integrirani agregat kompresora ne smije raditi dulje od 15 minuta bez prekida. Nakon toga se mora napraviti stanika od 15 minuta.

Bez najave se smiju provoditi tehničke i optičke promjene na proizvodu u okviru budućeg razvoja. Stoga se ne preuzima odgovornost za fizikalne dimenzije, podatke i specifikacije u ovim uputama za rad. Stoga se upute za rad ne mogu upotrijebiti kao temelj za ostvarivanje zakonskih prava.

● Opseg isporuke

- 1 pumpa za komprimirani zrak na baterije
- 1 USB kabel za punjenje
- 1 priključno crijevo
- 1 adaptera ventila
- 1 igla za loptu
- 1 univerzalni plastični adapter
- 1 kratke upute



Sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM NAPOMENAMA ZA UPORABU I SIGURNOST. U SLUČAJU DAVANJA PROIZVODA TREĆIM OSOBAMA TAKOĐER IM PREDAJTE I SVU DOKUMENTACIJU.

■ **OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA DJECU SVIH UZRASTA!**

Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Prijeti opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnost. Držite djecu uvijek podalje od proizvoda. Ovaj proizvod nije igračka.

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjnim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- Djecu je potrebno nadzirati, da ste sigurni, da se ne igraju sa proizvodom.

Sigurnost u radnom prostoru

- Vodite uvijek računa o tome da radni prostor bude čist i dobro osvijetljen.
- Nemojte pokretati proizvod u potencijalno eksplozivnim područjima kao što su, primjerice, blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- Držite djecu i osobe koje ne sudjeluju u radu dalje tijekom rada proizvoda.

Električna sigurnost

- Nemojte proizvod puštati u rad, ako je oštećen. Oštećeni proizvodi su opasni po život zbog mogućeg strujnog udara!
- Ne izlažite proizvod
 - ekstremnim temperaturama,
 - jakim vibracijama,
 - snažnom mehaničkom habanju,
 - izravnim sunčevim zrakama,
 - vlagi.
 Proizvod bi se inače mogao oštetiti.

- Pri punjenju se USB kabel za punjenje [18] proizvoda mora povezati s USB mrežnim adapterom (nije sadržan u opsegu isporuke) koji je prikladan za SELV 5 V DC 2 A utičnicu tipa C. Nikada ni na koji način nemojte mijenjati utikač. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače s uzemljenim proizvodom.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su npr. cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.
- Nikada nemojte upotrebljavati kabel za nošenje, povlačenje ili odvajanje proizvoda iz napajanja. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.
- Ako se ne može izbjeći rad proizvoda u vlažnoj okolini, za punjenje upotrebljavajte izvor napajanja zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).

Napomena: pojam „zaštitna strujna sklopka (RCD)“ može zamijeniti pojam „FI zaštitna sklopka (GFCI)“ ili „sklopka za zaštitu od pulsirajućih struja (ELCB)“.

Sigurnost osoba

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada rukujete proizvodom. Ne rukujte proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.
- Spriječite nehotično uključivanje. Uvjerite se u to da je proizvod isključio, prije uključivanja na struju, podizanja ili nošenja.
- Nemojte se previše naginjati prema naprijed. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu u svakom trenutku.
- Nosite primjerenu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pomičnih dijelova.
- Pripazite da vas poznavanje s proizvodom zbog česte uporabe ne dovede do toga da postanete nepažljivi i da ignorirate temelje sigurnosti alata.

Uporaba i održavanje proizvoda

- Pri uporabi proizvoda nemojte primjenjivati silu. Za svoju primjenu upotrijebite ispravan proizvod.

- Nemojte upotrebljavati proizvod ako se tipkom za uključivanje/isključivanje [4] ne može uključiti i isključiti.
- Odvojite punjač iz izvora napajanja prije podešavanja, promjene pribora ili skladištenja proizvoda.
- Proizvod u stanju mirovanja čuvajte izvan doseg djece i nemojte dopustiti da ga upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s proizvodom ili ovim uputama.
- Održavajte proizvod i pribor. Provjerite jesu li proizvod i pribor nepravilno poravnati ili jesu li pomični dijelovi zaglavljani, ima li polomljenih dijelova ili nekog drugog stanja koje bi moglo ugroziti rad proizvoda. Ako je proizvod oštećen, dajte ga popraviti prije sljedeće uporabe.
- Upotrebljavajte proizvod, pribor i nastavke alata itd. u skladu s ovim uputama i uz poštivanje uvjeta rada i radova koji će se izvršavati.
- Držite drške i hvatne površine suhim, čistim i bez ulja i masti.
- Punite proizvod samo punjačem koji navodi proizvođač.
- U slučaju uvjeta zlouporabe iz ugrađenog baterijskog paketa može isticati tekućina, izbjegavajte dodir. Ako slučajno dođe do dodira, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite pomoć liječnika.
- Nemojte upotrebljavati oštećen ili izmijenjen proizvod.
- Nemojte izlagati proizvod vatri ili prekomjernim temperaturama.
- Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti proizvod izvan raspona temperature od 4 °C - 40 °C.

Popravlak

- Proizvod dajte na popravlak kvalificiranom stručnjak koji upotrebljava samo iste zamjen-ske dijelove.



Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOTI!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!

-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.
- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah isperite pogođena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!
-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Ovaj proizvod ima ugrađenu punjivu bateriju, koju korisnik ne može zamijeniti. Vađenje ili zamjena punjive baterije se smije izvršiti samo od strane proizvođača ili njegove servisne službe ili slično kvalificirane osobe kako bi se spriječila opasnost. Kod zbrinjavanja otpada se mora napomenuti da ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju.

● Prije puštanja u rad

Napomena: odstranite sav ambalažni materijal sa proizvoda.

Napomena: nakon svakog uključivanja proizvoda zaslon  se isključuje nakon otprilike 3 minute ako nema unosa.

● Provjera razine napunjenosti

- Uključite proizvod pritiskanjem tipke za uključivanje/isključivanje  oko 3 sekunde.

- Broj svijetlećih crtica u prikaz napunjenosti baterije na zaslonu  prikazuje razinu napunjenosti baterije proizvoda.
- Kada je proizvod u potpunosti napunjen svijetle sve četiri crtica.

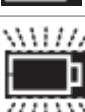
● Punjenje proizvoda

Napomena: prije prve uporabe u potpunosti napunite bateriju.

Napomena: upotrebljavajte samo USB mrežni adapter klase II (nije sadržan u opsegu isporuke) koji je dopuštena za uporabu s električnim alatima i koji ima izlaz od 5 V $\pm$ 2 A.

- **PAŽNJA!** Opasnost od materijalne štete! Nemojte priključivati proizvod na računalo ili notebook kako biste napunili bateriju.
 - **PAŽNJA!** Upotrebljavajte isključivo USB kabel za punjenje  koji je isporučen uz proizvod.
 - Priključite USB kabel za punjenje  na USB-C priključak za punjenje  proizvoda. Spojite USB kabel za punjenje  na prikladni USB mrežni adapter.
- Napomena:** tijekom punjenja na zaslonu  treperi prikaz napunjenosti baterije. Kada je baterije u potpunosti napunjena, prikaz napunjenosti baterije na zaslonu  neprestano svijetli.

U tablici u nastavku navedeno je koja razina napunjenosti prikaza napunjenosti baterije na zaslonu  označava koji kapacitet napunjenosti:

Prikaz napunjenosti baterije	Kapacitet napunjenosti
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Nakon završetka punjenja odvojite USB kabel za punjenje [18] od proizvoda i USB mrežnog adaptera.

Napomena: proizvod ne možete upotrebljavati tijekom punjenja.

Napomena: USB mrežni adapter nije sadržan u opsegu isporuke.

● Uporaba

● Podešavanje proizvoda

- Izvadite priključno crijevo [9] iz držača [8] na proizvodu.
- Povežite priključno crijevo [9] s proizvodom spajanjem navojnog priključka [14] s izlazom za zrak [10] na proizvodu.
- Uvrnite priključak ventila [13] u ventil odabranog predmeta za napuhivanje ili uvrnite adapter koji odgovara ventilu odabranog predmeta ([15], [16], [17]).

U tablici u nastavku prikazano je koji su dijelovi predviđeni za koje predmete:

Dio	Namjena
Priključak ventila [13]	Za napuhivanje velikih guma kao što su gume automobila ili motocikala.
Univerzalni plastični adapter [15]	Za napuhivanje gimnastičkih proizvoda kao što su npr. gimnastičke lopte.
Igla za loptu [16]	Za napuhivanje sportskih naprava kao što su nogometne ili košarkaške lopte.
Adapter ventila [17]	Za napuhivanje malih guma, npr. guma na biciklu.

● Odabir postavki

- Uključite proizvod pritiskanjem tipke za uključivanje/isključivanje [4] oko 3 sekunde.
- Pritisnite tipku „Mode” [3] sve dok se ne prikazuje željeni način rada.
- Sada pritisnite tipku „+” [2] / „-”-tipku [5] za odabir željenog tlaka. Zaslom [1] počinje

treperiti. Ako je potrebno, ponovno pritisnite tipku „Mode” [3] za odabir željene jedinice.

Napomena: zaslon [1] prestaje treperi i nakon 3 sekunde ponovno prikazuje „0.0” ako se više ništa ne unese.

- Zatim pritisnite tipku „Mode” [3] oko 3 sekunde sve dok prikaz jedinice ne počne treperiti na zaslonu [1]. Ako je potrebno, ponovno pritisnite tipku „Mode” [3] za odabir željene jedinice.
- Napomena:** prikaz jedinice na zaslonu [1] prestaje treperiti nakon 3 sekunde i prikazuje posljednje odabranu jedinicu ako se više ništa ne unese.

U tablici u nastavku prikazani su svi načini rada i jedinice koji se mogu odabrati na taj način:

Način rada	Jedinica			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Auto 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Motocikl 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Bicikl 	3-150	0,2-10,35	20-1035	0,2-10,55
Slobodno vrijeme 	3-16	0,2-1,10	20-110	0,2-1,15

● Napumpavanje predmeta za napuhivanje

- Nakon odabira željenih postavki, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje [4] kako biste uključili ugrađeni kompresor koji počinje s napumpavanjem odabranog predmeta za napuhivanje.
- Ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje [4] za zaustavljanje kompresora u svakom trenutku prema potrebi.

Napomena: čim je predmet za napuhivanje dostigao odabrani tlak, kompresor se automatski zaustavlja.

- Skinite priključak ventila [13] ili navrtni adapter ([15], [16], [17]) s napuhanog predmeta.

● Isključivanje proizvoda

- Za trajno isključivanje proizvoda, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje [4] oko 3 sekunde.
- Skinite priključno crijevo [9] s proizvoda i ponovno ga utaknite u držač [8].
- **PAŽNJA!** Tijekom rada priključno crijevo uređaja [9] se zagrijava. Pripazite da tijekom rada ne dodirujete proizvod. Postoji opasnost od opekline. Stoga pričekajte najmanje 10 minuta prije nego što skinete priključno crijevo [9] s proizvoda.
- **PAŽNJA!** Manometar proizvoda nije ispitivan. S obzirom da napumpavanje predmeta za napuhivanje pogrešnim tlakom može biti opasno (npr. guma za bicikl), tlak predmeta za napuhivanje trebali biste kasnije uvijek provjeriti na servisnom mjestu ispitnim uređajem.
- **PAŽNJA!** Proizvod nije predviđen za neprekidni rad. Proizvod je razvijen za proizvodnju tlaka zraka, a ne neprekidnog protoka zraka. Stoga se proizvod automatski isključuje nakon dužeg neprekidnog rada. Time se proizvod štiti od mogućeg pregrijavanja. Nakon toga ostavite da se proizvod 15 minuta hladi. Preporučujemo prvo pumpanje zrakom predmeta velikog obujma kako biste zatim proizvodom stvorili potreban tlak.

● Provjera tlaka zraka

Napomena: manometar proizvoda nije ispitivan.

- Predmet za napuhivanje čiji tlak želite provjerite priključite na priključak ventila [13] priključnog crijeva [9] proizvoda. Za to postupite kako je opisano u odjeljku „Postavljanje proizvoda“.
- Uključite proizvod pritiskanjem tipke za uključivanje/isključivanje [4] oko 3 sekunde.
- Odaberite odgovarajući način rada višestrukim pritiskanjem tipke „Mode“ [3]. Možete odabrati između načina rada za auto „Auto-Modus“, načina rada za motocikl „Motorrad-Modus“, načina rada za bicikl „Fahrrad-Modus“ ili načina rada za slobodno vrijeme „Freizeit-Modus“.
- Zatim odaberite željenu jedinicu tlaka pritiskanjem tipke „Mode“ [3] oko 3 sekunde pa je zatim ponovno još jednom pritisnite. Možete

odabrati između jedinica funta po kvadratnom inču („psi“), bar („bar“), kilopaskal („kPa“) i kilogram po kvadratnom metru („kg/cm²“).

- Na zaslonu [1] se sada prikazuje tlak priključnog predmeta za napuhivanje u podešenoj jedinici.
 - Skinite predmet za napuhivanje s priključka ventila [13] priključnog crijeva [9] proizvoda.
- Napomena:** kada skinete priključak ventila [13] priključnog crijeva [9], može izaći zrak iz ventila predmeta za napuhivanje. Pripazite da priključak ventila [13] skinete što brže.

● Uporaba LED svjetla

- Za uključivanje LED svjetla [11] dvaput kratko pritisnite LED tipku [6].
- Za prebacivanje LED svjetla [11] u SOS način ili način bljeskanja, ponovno pritisnite LED tipku [6].
- Za ponovno uključivanje LED svjetla [11] ponovno pritisnite LED tipku [6].
- **OPREZ!** Ne gledajte izravno u LED svjetlo [11]. Postoji opasnost od ozljeda!
- **PAŽNJA!** LED svjetlo ne može se uključiti dok se proizvod puni.

● Uklanjanje pogrešaka

- = smetnja
- ⊙ = uzrok
- = rješenje

● = Proizvod ne reagira kada se pritisne tipka za uključivanje/isključivanje [4].

- ⊙ = Aktivirana je podnaponska zaštita proizvoda.
- = Napunite proizvod kao što je opisano u poglavlju „Punjenje proizvoda“.

● Čišćenje i njega

- Isključite proizvod prije čišćenja pritiskanjem tipke za uključivanje/isključivanje [4] oko 3 sekunde. Zatim izvucite USB kabel za punjenje [18] s proizvoda.
- Nemojte uranjati električne dijelove proizvoda u vodu ili druge tekućine. Ne držite proizvod nikada pod tekućom vodom.

- Nakon čišćenja pričekajte da se svi dijelovi potpuno osuše prije ponovne uporabe proizvoda.

Napomena: ugrađena baterija može se isprazniti čak i ako se proizvod ne upotrebljava. Ako proizvod ne upotrebljavate dulje vrijeme, u potpunosti napunite ugrađenu bateriju prije skladištenja kako biste produžili vijek trajanja baterije.

Napomena: u slučaju neupotrebljavanja redovito puniti ugrađenu bateriju (preporučujemo interval od 3 mjeseca) kako biste održali njezina svojstva.

● Čuvanje

- Skladištite proizvod na suhom mjestu i izvan dohvata djece.
- Pripazite da se priključno crijevo [9] ne savije kako biste izbjegli oštećenja.
- Čuvajte adaptere [15, 16, 17] i USB kabel za punjenje [18] u pretincu za pribor i poklopcu [7].

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 5 godina od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 5 godina od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga

smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 497055_2504) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 497055_2504)

IAN: 497055_2504
Identifikacija proizvoda: "CRIVIT" PREMIUM ZRAČNA PUMPA NA BATERIJE
Broj modela HG12364

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ

Direktiva 2014/30/EU

Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi

Direktiva 2006/42/EZ

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN ISO 12100:2010

Direktiva 2014/30/EU

EN 55014-1:2017 / A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997 / A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi

EN IEC 63000:2018

Dodatne informacije:

N° / dijelovi

EN 62471:2008

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

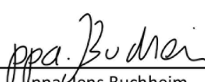
Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

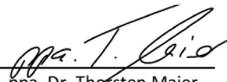
Neckarsulm

Mjesto

17.07.2025

Datum


ppa. Jens Buchheim
Ovlašteni potpisnik


ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašteni potpisnik

Legenda korišćenih piktograma	Strana 67
Uvod	Strana 67
Namenska upotreba.....	Strana 67
Opis delova.....	Strana 67
Tehnički podaci.....	Strana 67
Sadržaj pakovanja.....	Strana 68
Bezbednosna uputstva	Strana 68
Sigurnosna uputstva za baterije / akumulatore.....	Strana 69
Pre puštanja u rad	Strana 70
Provera nivoa napunjenosti.....	Strana 70
Punjenje proizvoda.....	Strana 70
Rukovanje	Strana 71
Podešavanje proizvoda.....	Strana 71
Izbor podešavanja.....	Strana 71
Naduvavanje predmeta na naduvavanje.....	Strana 71
Isključivanje proizvoda.....	Strana 72
Provera vazdušnog pritiska.....	Strana 72
Upotreba LED svetla.....	Strana 72
Otklanjanje greške	Strana 72
Čišćenje i održavanje	Strana 72
Skladištenje	Strana 73
Odlaganje	Strana 73
Garancija	Strana 73
Postupak garancije.....	Strana 73
Servis.....	Strana 73
Garancija / Garantni List	Strana 74
EU-Deklaracija o usaglašenosti	Strana 76

Legenda korišćenih piktograma

	Istosmerna struja/istosmerni napon
	Upozorenje: Pročitajte relevantne bezbednosne informacije u uputstvu za upotrebu.
	Bezbednosna uputstva Uputstva za rukovanje
	Samo za unutrašnju upotrebu
	Imajte na umu upozorenja i bezbednosna uputstva!
	Ovaj proizvod nije pogodan za osvetljenje prostora u kući.
	Pogodno za automobile, motocikle, bicikle ili rekreativnu opremu.
	Upozorenje: Kompresorski sistem može da se pokrene bez upozorenja.
	Upozorenje na strujni udar! Opasnost po život!
	Ne izlažite uređaj kiši!
	Pažnja! Vruća površina!
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se odnose na proizvod.

Premium-vazдушna pumpa na baterije

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako

je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.



unosom broja artikla (IAN) 497055_2504.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu

● Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za regulisanje pritiska u gumama i stvaranje pritiska za lopte i druge male predmete na naduvavanje. Ovaj proizvod se može koristiti samo u privatnim domaćinstvima, a ne u komercijalne svrhe.

● Opis delova

- 1 Displej
- 2 "+"-taster
- 3 "Mode"-taster
- 4 Taster za uklj./isklj.
- 5 "-"-taster
- 6 LED-taster
- 7 Poklopac (odeljka za dodatnu opremu)
- 8 Držač (za priključno crevo)
- 9 Priključno crevo
- 10 Izlaz za vazduh (za priključno crevo)
- 11 LED svetlo
- 12 USB-C-priključak za punjenje
- 13 Priključak ventila
- 14 Navojni priključak (priključnog creva)
- 15 Univerzalni plastični adapter
- 16 Iglica za loptu
- 17 Adapter za ventil
- 18 USB kabl za punjenje

● Tehnički podaci

Tip baterije:
Kapacitet baterije:

Litijum jonska
2000 mAh,
7,4 V ===, 14,8 Wh

Vreme punjenja:	cca 4,5 sati
Napon:	7,4V ===
Ulazni napon (priključak za punjenje):	5V ===, 2 A, USB-C
Maksimalna potrošnja struje:	10 A
Maksimalni mogući pritisak:	10,35 bara
Neprekidan rad:	maks. 15 min *
Protok vazduha:	19l/min
Snaga motora:	74 W
Raspon temperature:	4 °C - 40 °C
Garantovani nivo zvučne snage (LwA):	89,0 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage (LwA):	86,0 dB(A)
Netačnost merenja (KwA):	2,64 dB(A)
Nivo zvučnog pritiska (LpA):	66,0 dB(A)
Netačnost merenja (KpA):	2,64 dB(A)
Nivo vibracija:	≤ 2,5 m/s ²
Nesigurnost merenja:	1,5 m/s ²
Potrošnja energije kada je isključena*:	0,3 W

* Proizvod će se automatski isključiti nakon punjenja ako se USB kabl izvuče.

OBRATITE PAŽNJU: Vrednosti emisije buke su određene u skladu sa EN ISO 3744:1995.

* Neprekidni rad: Integrisana kompresorska jedinica ne sme da radi duže od 15 minuta bez prekida. Nakon toga, potrebno je poštovati pauzu od 15 minuta.

Tehničke i vizuelne izmene proizvoda mogu biti napravljene kao deo budućeg razvoja bez prethodne najave.

Stoga se ne preuzima nikakva odgovornost za fizičke dimenzije, informacije i specifikacije u ovom uputstvu za upotrebu. Uputstvo za upotrebu stoga ne može biti korišćeno kao osnova za postavljanje pravnih zahteva.

● Sadržaj pakovanja

- 1 vazдушna pumpa na baterije
- 1 USB kabl za punjenje
- 1 priključno crevo
- 1 adapter za ventil
- 1 iglica za loptu
- 1 univerzalni plastični adapter
- 1 kratko uputstvo



Bezbednosna uputstva

PRE KORIŠĆENJA PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUTSTVIMA ZA RUKOVANJE I BEZBEDNOST. PREDAJTE SVU DOKUMENTACIJU TREĆEM LICU KOJEM DAJETE PROIZVOD.

■ **ŽIVOTNA OPASNOST I OPASNOST OD NESREĆE ZA DECU!** Nikada ne ostavljajte decu

bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu stalno držite podalje od proizvoda. Proizvod nije igračka.

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa bezbednom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.
- Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa proizvodom.

Bezbednost u radnom prostoru

- Održavajte radni prostor čist i dobro osvetljen.
- Ne koristite proizvod u potencijalno eksplozivnim atmosferama, kao što je blizu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.
- Držite decu i posmatrače podalje dok koristite proizvod.

Električna bezbednost

- Ne koristite proizvod ako je oštećen. Oštećeni proizvodi predstavljaju opasnost po život od električnog udara!
 - Ne izlažite proizvod
 - ekstremnim temperaturama,
 - jakim vibracijama,
 - teškim mehaničkim opterećenjima,
 - direktnom sunčevom svetlu,
 - vlazi.
- u suprotnom preći opasnost od oštećenja proizvoda.

- Prilikom punjenja, USB kabl za punjenje ^[18] proizvoda mora biti povezan sa USB mrežnim adapterom (nije sadržan u obimu isporuke) pogodnim za SELV 5 V DC 2A tip C utičnicu. Nikada ne modifikujte nijedan od utikača na bilo koji način. Ne koristite adapterske utikače sa uzemljenim proizvodom.
- Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.
- Nikada ne koristite kabl za nošenje, povlačenje ili isključivanje proizvoda iz napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.
- Ako je rad proizvoda u vlažnom okruženju neizbežan, koristite izvor napajanja zaštićen zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD) za punjenje.

Napomena: Termin „zaštitni uređaj diferencijalne strujom (RCD)“ može se zameniti terminom „prekidač sa diferencijalnom struje (GFCI)“ ili „zaštitni uređaj sa strujom curenja uzemljenja (ELCB)“.

Bezbednost osoba

- Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum kada rukujete proizvodom. Ne koristite proizvod ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.
- Sprečite slučajno uključivanje. Uverite se da je proizvod isključen pre nego što ga povežete sa napajanjem, podignete ili nosite.
- Ne naginjite se previše napred. Pobrinite se za siguran stav i da u svakom trenutku držite ravnotežu.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.
- Vodite računa da vas upoznavanje stečeno čestom upotrebom proizvoda ne dovede do nepažnje i ignorisanja principa bezbednosti alata.

Upotreba i održavanje proizvoda

- Ne koristite silu kada koristite proizvod. Koristite pravi proizvod za vašu primenu.

- Ne koristite proizvod ako se ne može uključiti i isključiti pomoću tastera za uklj./isklj. ^[4].
- Isključite punjač iz izvora napajanja pre nego što izvršite podešavanje, promenite dodatnu opremu ili skladištite proizvod.
- Kada se ne koristi, proizvod držite van domašaja dece i ne dozvolite da ga koriste osobe koje nisu upoznate sa proizvodom ili ovim uputstvom.
- Održavajte proizvod i dodatnu opremu. Pregledajte proizvod i dodatnu opremu da li su pokretni delovi neusklađeni ili zaglavljani, da li su delovi polomljeni i da li postoje bilo koja druga stanja koja mogu uticati na rad proizvoda. Ako je proizvod oštećen, popravite ga pre sledeće upotrebe.
- Koristite proizvod, dodatnu opremu i komplete alata itd. u skladu sa ovim uputstvom i uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.
- Držite ručke i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masti.
- Punite proizvod samo punjačem koji je naveo proizvođač.
- U uslovima zloupotrebe, tečnost može curiti iz ugrađene punjive baterije; izbegavajte kontakt. U slučaju slučajnog kontakta, isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, obratite se lekaru.
- Ne koristite oštećen ili modifikovan proizvod.
- Ne izlažite proizvod vatri ili prekomernim temperaturama.
- Pratite sva uputstva za punjenje i ne punite proizvod van temperaturnog opsega od 4 °C do 40 °C.

Popravka

- Neka proizvod popravi kvalifikovani stručnjak koristeći samo identične rezervne delove.



Sigurnosna uputstva za baterije/akumulatore

- **OPASNOST PO ŽIVOTI!** Baterije/akumulatore čuvajte van domašaja dece. U slučaju gutanja odmah potražite pomoć lekara!



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- Nepunjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/akumulatorima i/ili

ne otvarajte baterije/akumulatore. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanje.

- Baterije/akumulatore nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/akumulatore nikada ne izlažite mehaničkom opterećenju.

Rizik od curenja baterija/akumulatora

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, npr. na grejna tela/direktno sunčevo ozračenje.
- Ako baterije/akumulator iscuri izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožama! Ugrožena mesto odmah isperite bismrom vodom i potražite pomoć lekara!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

Iscurele ili oštećene baterije/akumulatori prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.

- Ovaj proizvod ima ugrađenu bateriju koju korisnik ne može zameniti. Vađenje ili zamena baterije mora se izvršiti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili slično kvalifikovane osobe da bi se izbegle opasnosti. Kada odlazete ovaj proizvod, treba napomenuti da ovaj proizvod sadrži bateriju.

● Pre puštanja u rad

Napomena: Uklonite sve ambalažne materijale sa proizvoda.

Napomena: Svaki put kada se proizvod uključi, displej **1** se gasi nakon cca 3 minuta ako se ne izvrši nikakav unos.

● Provera nivoa napunjenosti

- Uključite proizvod pritiskom na taster za uklj./isklj. **4** oko 3 sekunde.
- Broj osvetljenih crtica na indikatoru napunjenosti punjive baterije na displeju **1** prikazuje nivo napunjenosti punjive baterije proizvoda.
- Kada je proizvod potpuno napunjen, sve četiri crtice će svetleti.

● Punjenje proizvoda

Napomena: Potpuno napunite bateriju pre prve upotrebe.

Napomena: Koristite samo USB mrežni adapter klase II (nije sadržan u obimu isporuke) odobren za upotrebu sa električnim alatima i sa izlaznom snagom od 5 V $\Rightarrow$ 2 A.

- **PAŽNJA!** Opasnost od oštećenja imovine! Ne povezujte proizvod sa računarom ili laptopom da biste punili punjivu bateriju.
 - **PAŽNJA!** Molimo koristite isključivo USB kabl za punjenje **18** koji se isporučuje sa proizvodom.
 - Povežite USB kabl za punjenje **18** sa USB-C priključkom za punjenje **12** na proizvodu. Zatim povežite USB kabl za punjenje **18** sa odgovarajućim USB priključkom za napajanje.
- Napomena:** Tokom punjenja, indikator napunjenosti punjive baterije treperi na displeju **1**. Kada je punjiva baterija potpuno napunjena, indikator napunjenosti punjive baterije na displeju **1** neprekidno svetli.

Sledeća tabela prikazuje koji nivo napunjenosti indikatora napunjenosti punjive baterije na displeju **1** odgovara kom kapacitetu napunjenosti:

Pokazatelj napunjenosti baterije	Kapacitet napunjenosti
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Nakon što je punjenje završeno, isključite USB kabl za punjenje **18** iz proizvoda i USB mrežnog adaptera.

Napomena: Ne možete koristiti proizvod tokom punjenja.

Napomena: USB mrežni adapter nije uključen u sadržaj pakovanja.

● Rukovanje

● Podešavanje proizvoda

- Uklonite priključno crevo [9] iz držača [8] na proizvodu.
- Povežite priključno crevo [9] sa proizvodom spajanjem navojnog priključka [14] sa izlazom za vazduh [10] na proizvodu.
- Zavrnite priključak ventila [13] u ventil izabranog predmeta na naduvavanje ili zavrnite adapter ([15], [16], [17]) koji odgovara ventilu izabranog predmeta.

Sljedeća tabela prikazuje koji delovi su namenjeni za koje predmete:

Deo	Upotreba
Priključak ventila [13]	Za pumpanje velikih guma kao što su automobilske ili motociklističke gume.
Univerzalni plastični adapter [15]	Za naduvavanje malih predmeta za gimnastiku kao što su lopte za gimnastiku.
Iglica za loptu [16]	Za naduvavanje sportske opreme kao što su fudbalske lopte ili košarkaške lopte.
Adapter za ventil [17]	Za pumpanje malih guma, na primer, guma za bicikle.

● Izbor podešavanja

- Uključite proizvod pritiskom na taster za uklj./isklj. [4] oko 3 sekunde.
- Pritiskajte „Mode“-taster [3] više puta dok se ne prikaže željeni režim.
- Sada pritisnite „+“ [2]/„-“ taster [5] da biste izabrali željeni pritisak. Displej [1] počinje da treperi. Ako je potrebno, više puta pritisnite „Mode“-taster [3] da biste izabrali željenu jedinicu.

Napomena: Displej [1] prestaje da treperi i ponovo prikazuje „0.0“ nakon 3 sekunde ako se ne izvrši nikakav dalji unos.

- Zatim pritisnite „Mode“-taster [3] oko 3 sekunde dok prikaz jedinice ne počne da treperi na displeju [1]. Ako je potrebno, više puta pritisnite „Mode“-taster [3] da biste izabrali željenu jedinicu.

Napomena: Displej jedinice [1] prestaje da treperi nakon 3 sekunde i prikazuje poslednju izabranu jedinicu ako se ne izvrši nikakav dalji unos.

Sljedeća tabela prikazuje sve režime i jedinice koje se mogu odabrati na ovaj način:

Režim rada	Jedinica			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Automobil 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Motocikl 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Bicikl 	3-150	0,2-10,35	20-1035	0,2-10,55
Slobodno vreme 	3-16	0,2-1,10	20-110	0,2-1,15

● Naduvavanje predmeta na naduvavanje

- Nakon što izaberete željena podešavanja, pritisnite taster za uklj./isklj. [4] da biste uključili integrisani kompresor, koji će početi da naduvava izabrani predmet na naduvavanje.
- Ponovo pritisnite taster za uklj./isklj. [4] da biste zaustavili kompresor u bilo kom trenutku ako je potrebno.
- Napomena:** Čim predmet na naduvavanje dostigne izabrani pritisak, kompresor se automatski zaustavlja.
- Uklonite priključak ventila [13] ili jedan od zavrnutih adaptera ([15], [16], [17]) sa predmeta na naduvavanje.

● Isključivanje proizvoda

- Da biste trajno isključili proizvod, pritisnite taster za uklj./isklj. [4] oko 3 sekunde.
- Skinite priključno crevo [9] sa proizvoda i ponovo ga umetnite u držač [8].
- **PAŽNJA!** Tokom rada, priključno crevo [9] proizvoda se zagreva. Vodite računa da ne dođete u kontakt sa proizvodom tokom rada. Postoji rizik od opekotina. Zbog toga, sačekajte najmanje 10 minuta pre nego što skinete priključno crevo [9] sa proizvoda.
- **PAŽNJA!** Manometar proizvoda nije komercijalno testiran. Pošto naduvavanje predmeta na naduvavanje do pogrešnog pritiska može biti opasno (npr. gume za bicikle), uvek bi trebalo da kasnije proverite pritisak predmeta na naduvavanje u servisnom centru koristeći komercijalno odobren uređaj.
- **PAŽNJA!** Proizvod nije namenjen za kontinuirani rad. Proizvod je dizajniran da generiše vazdušni pritisak, a ne kontinuirani protok vazduha. Zbog toga se proizvod automatski isključuje nakon dužeg neprekidnog rada. Na ovaj način se proizvod štiti od mogućeg pregrevanja. Zatim ostavite proizvod da se hladi najmanje 15 minuta. Preporučujemo da prvo naduvate predmet velike zapremine vazduhom, a zatim koristite proizvod da biste stvorili potreban pritisak.

● Provera vazdušnog pritiska

Napomena: Manometar proizvoda nije komercijalno testiran.

- Povežite predmet na naduvavanje čiji pritisak želite da proverite na priključak ventila [13] priključnog creva [9] proizvoda. Da biste to uradili, postupite kako je opisano u odeljku „Podešavanje proizvoda“.
- Uključite proizvod pritiskom na taster za uklj./isklj. [4] oko 3 sekunde.
- Izaberite odgovarajući režim tako što ćete više puta pritisnuti „Mode“-taster [3]. Možete birati između „Režima automobila“, „Režima motokla“, „Režima bicikla“ ili „Režima za slobodno vreme“.
- Zatim, izaberite željenu jedinicu pritiska tako što ćete držati pritisnut „Mode“-taster [3] oko 3 sekunde, a zatim ga ponovo pritisnuti.

Možete birati između jedinica Pfund po kvadratnom inču („psi“), bara („bar“), kilopaskala („kPa“) i kilograma po kvadratnom centimetru („kg/cm²“).

- D displej [1] sada prikazuje pritisak povezanog predmeta na naduvavanje u podešenoj jedinici.
- Uklonite predmet na naduvavanje sa priključka ventila [13] priključnog creva proizvoda [9].

Napomena: Ako uklonite priključak ventila [13] sa priključnog creva [9], vazduh može da izlazi iz ventila predmeta na naduvavanje. Obavezno uklonite priključak ventila [13] što je pre moguće.

● Upotreba LED svetla

- Da biste uključili LED svetlo [11], kratko pritisnite LED-taster [6] dva puta.
- Da biste prebacili LED svetlo [11] u SOS i režim treptanja, ponovo pritisnite LED-taster [6].
- Da biste ponovo isključili LED svetlo [11], ponovo pritisnite LED-taster [6].
- **OPREZ!** Ne gledajte direktno u LED svetlo [11]. Postoji opasnost od povrede!
- **PAŽNJA!** LED svetlo se ne može uključiti dok se proizvod puni.

● Otklanjanje greške

● = Greška

⊙ = Uzrok

○ = Rešenje

● = Proizvod ne reaguje kada se pritisne taster za uklj./isklj. [4].

⊙ = Aktivirana je zaštita proizvoda od niskog napona.

○ = Napunite proizvod kao što je opisano u odeljku „Punjenje proizvoda“.

● Čišćenje i održavanje

- Isključite proizvod pre čišćenja pritiskom na taster za uklj./isklj. [4] oko 3 sekunde. Zatim isključite USB kabl za punjenje [18] iz proizvoda.
- Ne potapajte električne delove proizvoda u vodu ili druge tečnosti. Nikada ne držite proizvod pod tekućom vodom.

- Nakon čišćenja, sačekajte da se svi delovi potpuno osuše pre nego što ponovo upotrebite proizvod.

Napomena: Ugrađena punjiva baterija se može isprazniti čak i kada proizvod nije u upotrebi. Ako proizvod ne koristite duže vreme, potpuno napunite ugrađenu punjivu bateriju pre skladištenja kako biste produžili njen vek trajanja.

Napomena: Kada se ne koristi, redovno punite ugrađenu punjivu bateriju (preporučujemo interval od 3 meseca) kako biste održali njena svojstva.

● Skladištenje

- Čuvajte proizvod na suvom mestu i van domašaja dece.
- Uverite se da priključno crevo  nije savijeno kako biste izbegli oštećenja.
- Adaptere  i USB kabl za punjenje  čuvajte u odeljku za dodatnu opremu ispod poklopca .

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu

možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatora i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

● Garancija

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da praitite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 497055_2504) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

 **Servis Srbija**

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

● **Garancija/Garantni List**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Premium-vazdušna pumpa na baterije
Model:	HG12364
IAN/Serijski broj:	497055_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	 datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 497055_2504)

IAN: 497055_2504
Identifikacija proizvoda: "CRIVIT" PREMIUM-VAZDUŠNA PUMPA NA BATERIJE
Broj modela HG12364

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Dodatne informacije:

N° / delovi
EN 62471:2008

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

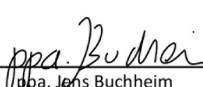
Prevod originalne izjave o usaglašenosti

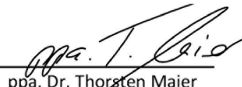
Neckarsulm

Mesto

17.07.2025

Datum


ppa. Jens Buchheim
Ovlašćeni potpisnik


ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašćeni potpisnik

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 78
Introducere	Pagina 78
Utilizare conformă scopului.....	Pagina 78
Descrierea componentelor	Pagina 78
Date tehnice	Pagina 78
Pachetul de livrare	Pagina 79
Indicații de siguranță	Pagina 79
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori	Pagina 81
Anterior punerii în funcțiune	Pagina 81
Verificarea stării de încărcare	Pagina 81
Încărcarea produsului.....	Pagina 81
Utilizare	Pagina 82
Instalarea produsului	Pagina 82
Selectarea setărilor	Pagina 82
Umflarea cu pompa a obiectelor gonflabile.....	Pagina 83
Oprirea produsului.....	Pagina 83
Verificarea presiunii aerului.....	Pagina 83
Utilizarea lămpii cu LED.....	Pagina 83
Remediarea defecțiunilor	Pagina 84
Curățare și întreținere	Pagina 84
Depozitare	Pagina 84
Înlăturare	Pagina 84
Garanție	Pagina 84
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 85
Service	Pagina 85
Declarația de conformitate UE	Pagina 86

Legenda pictogramelor utilizate

	Curent continuu/tensiune continuă
	Avertisment: Citiți indicațiile de siguranță corespunzătoare în manualul de utilizare.
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manipulare
	Doar pentru interior
	Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță!
	Acest produs nu este destinat iluminării în interior, în gospodărie.
	Adecvat pentru autoturisme, motociclete, biciclete sau dispozitive pentru timpul liber.
	Avertizare: Sistemul de compresoare poate porni fără avertizare.
	Avertizare de șoc electric! Pericol de moarte!
	Nu expuneți aparatul la ploaie!
	Atenție! Suprafață fierbinte!
	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.

Pompă de aer comprimat cu acumulator Premium

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.



(www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 497055_2504.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl

● Utilizare conformă scopului

Acest produs a fost conceput pentru reglarea presiunii din anvelope și pentru producerea presiunii pentru mingi și alte obiecte gonflabile mici. Acest produs poate fi folosit numai în gospodării private și nu în scopuri comerciale.

● Descrierea componentelor

- 1 Ecran
- 2 Tastă "+"
- 3 Tastă "Mode"
- 4 Tastă Pornire/Oprire
- 5 Tastă "-"
- 6 Tastă LED
- 7 Capac (al compartimentului de accesorii)
- 8 Suport (pentru furtunul de racord)
- 9 Furtun de racord
- 10 Orificiu pentru evacuarea aerului (pentru furtunul de racord)
- 11 Lampă cu LED
- 12 Racord de încărcare USB-C
- 13 Racord pentru supapă
- 14 Racord filetat (al furtunului de racord)
- 15 Adaptor din plastic universal
- 16 Ac pentru minge
- 17 Adaptor supapă
- 18 Cablu de încărcare cu USB

● Date tehnice

Tip baterie:	litii-ion
Capacitate baterie:	2000 mAh, 7,4V ===, 14,8 Wh
Timp de încărcare:	cca. 4,5 ore
Tensiune:	7,4V ===

Tensiune de intrare (racord de încărcare):	5V $\equiv$, 2 A, USB-C
Consum de curent max.:	10 A
Presiune posibilă max.:	10,35 bar
Funcționare continuă:	max. 15 min. *
Debit de aer:	19 l/min.
Putere motor:	74 W
Interval de temperatură:	4 °C - 40 °C
Nivel de emisii sonore garantat (LwA):	89,0 dB(A)
Nivel măsurat de de emisii sonore (LwA):	86,0 dB(A)
Precizia de măsurare (KwA):	2,64 dB(A)
Nivel de presiune acustică (LpA):	66,0 dB(A)
Precizia de măsurare (KpA):	2,64 dB(A)
Nivel de vibrații:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitudinea măsurării:	$1,5 \text{ m/s}^2$
Consum de energie electrică în stare deconectată*:	0,3 W

*După încărcare produsul se oprește automat, atunci când cablul USB este îndepărtat.

VĂ RUGĂM SĂ LUAȚI ÎN CONSIDERARE:

Valorile emisiei de zgomot au fost stabilite conform normei EN ISO 3744:1995.

*Funcționare continuă: Unitatea de compresor integrată nu trebuie pusă în funcțiune mai mult de 15 minute fără întrerupere. După aceea trebuie lăsată o pauză de 15 minute.

Modificări optice și tehnice la produs pot fi realizate în cadrul dezvoltărilor viitoare fără înștiințare prealabilă.

Din această cauză, pentru dimensiunile fizice, datele și specificațiile din acest manual de utilizare nu se asumă nicio răspundere. Prin urmare, manualul de utilizare nu poate fi utilizat ca bază pentru revendicarea drepturilor.

● Pachetul de livrare

- 1 Pompă de aer comprimat cu acumulator
- 1 Cablu de încărcare cu USB
- 1 Furtun de racord
- 1 Adaptor supapă
- 1 Ac pentru minge
- 1 Adaptor din plastic universal
- 1 Instrucțiune scurtă



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INDICAȚIILE DE UTILIZARE ȘI SIGURANȚĂ. PEDAȚI TOATE DOCUMENTELE AFERENTE, ÎN CAZUL ÎN CARE DAȚI PRODUSUL UNEI ALTE PERSOANE.



PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU NOU NĂSCUȚI ȘI COPII! Nu lăsați

niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Copiii subapreciază deseori pericolele. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Produsul nu este o jucărie.



Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.



Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

Siguranța în zona de lucru



Păstrați zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.



Nu puneți în funcțiune produsul în zone cu potențial exploziv ca, de ex. în apropierea lichidelor inflamabile, gaze sau praf.



În timpul funcționării produsului, țineți la depărtare copii și persoane neimplicate.

Siguranța electrică



Nu puneți produsul în funcțiune dacă este deteriorat. Produsele defecte reprezintă pericol de moarte prin electrocutare!



Nu expuneți produsul

- temperaturilor extreme,
- vibrațiilor puternice,
- solicitărilor mecanice puternice,
- la radiații solare directe,
- la umiditate.

În caz contrar există pericolul de deteriorare a produsului.

- La încărcare, cablul de încărcare cu USB **[18]** al produsului trebuie conectat la un adaptor de rețea USB (nu este conținut în pachetul de livrare), care este adecvat pentru o priză SELV 5 V DC 2 A tip C. Nu modificați niciodată vreun ștecher, în niciun fel. Nu folosiți un ștecher cu adaptor cu un produs împământat.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate ca, de ex.: fevi, corpuri de încălzire, cuptoare și frigider.
- Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau separa produsul de alimentarea cu curent. Țineți cablul la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.
- Atunci când nu se poate evita funcționarea produsului într-un mediu umed, folosiți pentru încărcare o sursă de curent protejată cu un întrerupător de protecție contra curentului eronat (RCD).

Indicație: Termenul de „întrerupător de protecție contra curentului eronat (RCD)” poate fi înlocuit de termenul „comutator de protecție FI (GFCI)” sau „comutator de protecție pentru curent de pământ (ELCB)”.

Siguranța persoanelor

- Fiți vigilenți, acordați atenție la ceea ce faceți și folosiți-vă de bunul simț, atunci când utilizați produsul. Nu folosiți produsul atunci când sunteți obosit, când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.
- Purtați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi.
- Evitați o pornire involuntară. Asigurați-vă că produsul este oprit înainte de a-l conecta la alimentarea cu curent, de a-l ridica sau transporta.
- Nu vă aplecați prea mult înainte. Asigurați o poziție corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la depărtare de componentele aflate în mișcare.
- Asigurați-vă că dumneavoastră datorită familiei arizării obținută prin utilizarea frecvență a

produsului nu deveniți neglijent și ignorați principiile siguranței uneltelor.

Utilizarea și întreținerea produsului

- Nu folosiți forța la utilizarea produsului. Folosiți produsul corect pentru utilizarea dumneavoastră.
- Nu folosiți produsul, atunci când acesta nu se poate porni și opri cu tasta Pornire/Oprire **[4]**.
- Separați aparatul de încărcare de sursa de curent, înainte de a realiza reglările, schimba accesoriile sau depozita produsul.
- Păstrați produsul în stare de inactivitate, într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea acestuia de către persoane, care nu sunt familiarizate cu produsul sau cu această instrucțiune.
- Întrețineți produsul și accesoriile. Verificați produsul și accesoriile dacă au o poziție greșită sau componentele în mișcare sunt blocate, există componente rupte sau orice altă stare, care ar putea influența funcționarea produsului. Dacă produsul este deteriorat, permiteți repararea acestuia înainte de utilizarea următoare.
- Folosiți produsul, accesoriile și seturile de unelte, etc. în conformitate cu această instrucțiune și prin luarea în considerare a condițiilor de muncă și a activităților care urmează să fie realizate.
- Păstrați mânerul și suprafețele mânerelor uscate, curate și fără ulei și grăsimi.
- Încărcați produsul numai cu aparatul de încărcare indicat de către producător.
- În condiții abuzive, lichidul poate să iasă din unitatea cu acumulator; evitați contactul. Dacă are loc un contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, contactați suplimentar un medic.
- Nu folosiți un produs modificat sau deteriorat.
- Nu expuneți produsul la foc sau temperaturi excesive.
- Urmați toate indicațiile de încărcare și nu încărcați produsul în afara intervalului de temperatură de 4 °C - 40 °C.

Reparații

- Permiteți repararea produsului de către un specialist calificat, care folosește numai piese de schimb de același tip.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcăți niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.
- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.

Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.
- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!
-  **PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.
- Acest produs are un acumulator încorporat, care nu poate fi înlocuit de către utilizator. Demontarea sau schimbarea acumulatorului trebuie realizată doar de către producător sau de către serviciul de clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară pentru evitarea pericolelor. La eliminarea produsului trebuie să se atragă atenția că produsul conține un acumulator.

Anterior punerii în funcțiune

Indicație: Îndepărtați toate materialele de ambalaj de pe produs.

Indicație: După fiecare pornire a produsului, ecranul **1** se oprește după cca. 3 minute, dacă nu are loc nicio intrare.

Verificarea stării de încărcare

- Porniți produsul, apăsând tasta Pornire/Opreire **4** timp de cca. 3 secunde.
- Numărul de bare luminoase din afișajul nivelului de încărcare al acumulatorului pe ecran **1** indică nivelul de încărcare al acumulatorului produsului.
- Dacă produsul este încărcat complet, toate cele patru bare luminează.

Încărcarea produsului

Indicație: Încărcați acumulatorul complet înainte de prima utilizare.

Indicație: Folosiți numai un adaptor de rețea USB, clasa II (nu este conținut în pachet), care este autorizat pentru utilizare cu unelte electrice și are o ieșire de 5 V $\Rightarrow$, 2 A.

- **ATENȚIE!** Pericol de pagube materiale! Nu conectați produsul la un calculator sau un notebook, pentru a încărca acumulatorul.
 - **ATENȚIE!** Vă rugăm să folosiți numai cablul de încărcare cu USB **18** livrat împreună cu produsul.
 - Conectați cablul de încărcare cu USB **18** la racordul de încărcare USB-C **12** al produsului. Racordați cablul de încărcare cu USB **18** la un adaptor de rețea USB adecvat.
- Indicație:** În timpul procesului de încărcare, afișajului nivelului de încărcare al acumulatorului luminează intermitent pe ecran **1**. Dacă acumulatorul este încărcat complet, afișajul nivelului de încărcare al acumulatorului luminează continuu pe ecran **1**.

Tabelul următor arată ce nivel de încărcare al afișajului nivelului de încărcare al acumulatorului reprezintă pe ecran **1** capacitatea de încărcare:

Afișajul nivelului de încărcare al acumulatorului	Capacitate de încărcare
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %

Afișajul nivelului de încărcare al acumulatorului	Capacitate de încărcare
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Separați după terminarea procesului de încărcare, cablul de încărcare cu USB [18] de produs și adaptor de rețea USB.

Indicație: Nu puteți utiliza produsul în timpul procesului de încărcare.

Indicație: Un adaptor de rețea USB nu este cuprins în pachetul de livrare.

● Utilizare

● Instalarea produsului

- Îndepărtați furtunul de racord [9] din suportul [8] produsului.
- Conectați furtunul de racord [9] la produs, conectând racordul filetat [14] la orificiul pentru evacuarea aerului [10] la produs.
- Înșurubați racordul pentru supapă [13] în supapa obiectului ales pentru umflare sau înșurubați la supapa obiectului ales un adaptor adecvat ([15], [16], [17]).

Tabelul următor arată ce piese sunt prevăzute pentru obiecte:

Piesa	Utilizare
Racord pentru supapă [13]	Pentru umflarea anvelopelor mari, precum anvelope de motocicletă sau autoturism.
Adaptor din plastic universal [15]	Pentru umflarea articolelor de gimnastică ca, de ex. a mingilor de gimnastică.
Ac pentru minge [16]	Pentru umflarea echipamentelor sport, precum mingi de fotbal sau mingi de baschet.

Piesa	Utilizare
Adaptor supapă [17]	Pentru umflarea anvelopelor mici, de ex. anvelope de bicicletă.

● Selectarea setărilor

- Porniți produsul, apăsând tasta Pornire/Oprire [4] timp de cca. 3 secunde.
- Apăsăți de atâtea ori tasta „Mode” [3] până când este afișat modul dorit.
- Apăsăți acum tasta „+” [2]/„-” [5], pentru a selecta presiunea dorită. Ecranul [1] începe să lumineze intermitent. Dacă este necesar, apăsați în mod repetat tasta „Mode” [3], pentru a selecta unitatea dorită.

Indicație: Ecranul [1] încetează să lumineze intermitent și arată după 3 secunde din nou „0.0”, dacă nu mai are loc nicio intrare.

- Apăsăți după aceea tasta „Mode” [3] pentru cca. 3 secunde, până când afișajul unității luminează intermitent pe ecran [1]. Dacă este necesar, apăsați în mod repetat tasta „Mode” [3], pentru a selecta unitatea dorită.

Indicație: Afișajul unității pe ecran [1] încetează să lumineze intermitent după 3 secunde și arată ultima unitate selectată, dacă nu mai are loc nicio intrare.

Următorul tabel arată toate modulele și unitățile, care pot fi selectate în acest mod:

Mod	Unitate			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Autoturism 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Motocicletă 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Bicicletă 	3-150	0,2-10,35	20-1035	0,2-10,55
Timp liber 	3-16	0,2-1,10	20-110	0,2-1,15

● Umflarea cu pompa a obiectelor gonflabile

- După ce ați ales reglările dorite, apăsați tasta Pornire/Oprire [4] pentru a porni compresorul integrat, care începe umflarea obiectului ales care trebuie umflat.
- Apăsați tasta Pornire/Oprire [4] din nou, pentru a opri compresorul în orice moment, dacă este necesar.

Indicație: De îndată ce obiectul umflat a atins presiunea selectată, compresorul se oprește automat.

- Îndepărtați racordul pentru supapă [13] sau un adaptor înșurubat ([15], [16], [17]) de la obiectul umflat.

● Oprirea produsului

- Pentru a opri complet produsul, apăsați tasta Pornire/Oprire [4] pentru cca. 3 secunde.
- Îndepărtați furtunul de racord [9] de la produs și introduceți-l din nou în suportul său [8].
- **ATENȚIE!** În timpul funcționării, furtunul de racord [9] al produsului se încinge. Asigurați-vă că dumneavoastră nu atingeți produsul în timpul funcționării. Există riscul de arsuri. Din această cauză, așteptați cel puțin 10 minute, înainte de a îndepărta furtunul de racord [9] de la produs.

- **ATENȚIE!** Manometrul produsului nu a fost testat din punct de vedere comercial. Deoarece umflarea obiectelor gonflabile cu o presiune greșită poate fi periculoasă (de ex. la anvelopele de bicicletă), dumneavoastră trebuie să controlați întotdeauna, ulterior, presiunea obiectului gonflabil la un punct de service cu un aparat testat din punct de vedere comercial.

- **ATENȚIE!** Produsul nu a fost conceput pentru funcționarea continuă. Produsul a fost conceput pentru a produce o presiune atmosferică și nu un curent de aer continuu. Din această cauză, produsul se deconectează automat după o funcționare continuă, mai lungă. Produsul este protejat astfel de o supraîncălzire posibilă. După aceea, lăsați produsul să se răcească timp de cel puțin 15 minute. Vă recomandăm să umflați mai întâi cu aer un obiect cu volum mare, pentru a produce după aceea presiunea necesară cu produsul.

● Verificarea presiunii aerului

Indicație: Manometrul produsului nu a fost testat din punct de vedere comercial.

- Conectați obiectul gonflabil, a cărei presiune doriți să o testați, la racordul pentru supapă [13] de la furtunul de racord [9] al produsului. Pentru aceasta, procedați ca în modul descris în secțiunea „Poziționarea produsului”.
- Porniți produsul, apăsând tasta Pornire/Oprire [4] timp de cca. 3 secunde.
- Selectați modul corespunzător prin apăsarea repetată a tastei „Mode” [3]. Puteți să selectați între un „Mod autoturism”, „Mod motocicletă”, „Mod bicicletă” sau „Mod timp liber”.
- În continuare, selectați unitatea de presiune dorită, ținând apăsată tasta „Mode” [3] timp de cca. 3 secunde și după aceea, mai apăsați o dată. Puteți să selectați între unitățile livrate pe țol pătrat („psi”), bar („bar”), kilopascal („kPa”) și kilogram pe centimetru pătrat („kg/cm²”).
- Ecranul [1] arată acum presiunea obiectului gonflabil racordat în unitatea selectată.
- Îndepărtați obiectul gonflabil de la racordul pentru supapă [13] al furtunului de racord [9] al produsului.

Indicație: Dacă îndepărtați racordul pentru supapă [13] de la furtunul de racord [9], aerul poate să iasă din supapa obiectului gonflabil. Asigurați-vă că îndepărtați cât mai repede posibil racordul pentru supapă [13].

● Utilizarea lămpii cu LED

- Pentru a porni lampa cu LED [11] apăsați scurt, de două ori, tasta LED [6].
- Pentru a comuta lampa cu LED [11] în modul SOS și lumină intermitentă, apăsați din nou tasta LED [6].
- Pentru a opri din nou lampa cu LED [11], apăsați din nou tasta LED [6].
- **PRECAUȚIE!** Nu priviți direct în lampa cu LED [11]. Există pericol de vătămare!
- **ATENȚIE!** Lampa cu LED nu poate fi pornită în timp ce produsul se încarcă.

● Remedierea defecțiunilor

● = Eroare

⊙ = Motiv

○ = Remediere

● = **Produsul nu reacționează, atunci când tasta Pornire/Oprire [4] este apăsată.**

⊙ = Protecția împotriva supratensiunii pentru produs este activată.

○ = Încărcați produsul, conform descrierii din secțiunea „Încărcarea produsului”.

● Curățare și întreținere

- Opriiți produsul înainte de curățare, apăsând tasta Pornire/Oprire [4] timp de cca. 3 secunde. Îndepărtați după aceea, cablul de încărcare cu USB [18] de la produs.
- Nu scufundați componentele electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub un jet de apă.
- Așteptați după curățare, până când toate componentele sunt uscate complet, înainte de a folosi din nou produsul.

Indicație: Acumulatorul încorporat se poate descărca, chiar și când produsul nu este utilizat. Dacă nu mai utilizați produsul mai mult timp, încărcați complet acumulatorul încorporat înainte de depozitare, pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului.

Indicație: Încărcați periodic acumulatorul încorporat dacă nu-l mai utilizați (vă recomandăm un interval de 3 luni), pentru a-i menține proprietățile.

● Depozitare

- Depozitați produsul într-un loc uscat și care nu este la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că furtunul de racord [9] nu este îndoit pentru a evita deteriorările.
- Păstrați adaptorul ([15], [16], [17]) și cablul de încărcare cu USB [18] în compartimentul de accesorii de sub capac [7].

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiați bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoierul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 5 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 5 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 497055_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

 **Service România**

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

  Marcaj Sârb De Conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 497055_2504)

IAN: 497055_2504
Identificarea produsului: "CRIVIT" POMPĂ DE AER COMPRIMAT CU ACUMULATOR PREMIUM
Numărul de model: HG12364

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Informații suplimentare:

Nr./Părți
EN 62471:2008

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	17.07.2025		
Locul	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procurist	Procurist

Легенда на използваните пиктограми	Страница 88
Увод	Страница 88
Употреба по предназначение.....	Страница 88
Описание на частите	Страница 88
Технически данни	Страница 89
Обем на доставката.....	Страница 89
Указания за безопасност	Страница 89
Указания за безопасност при работа с батерии / акумулаторни батерии.....	Страница 91
Преди пускане в действие.....	Страница 91
Проверка на състоянието на заряда.....	Страница 91
Зареждане на продукта	Страница 91
Обслужване	Страница 92
Настройка на продукта	Страница 92
Избор на настройки	Страница 92
Помпане на надуваеми предмети.....	Страница 93
Изключване на продукта	Страница 93
Проверка на налягането на въздуха	Страница 94
Използване на LED светлината	Страница 94
Отстраняване на грешки	Страница 94
Почистване и поддръжка	Страница 94
Съхранение	Страница 94
Изхвърляне	Страница 95
Гаранция	Страница 95
Гаранционни условия	Страница 95
Обхват на гаранцията.....	Страница 96
Процедура при гаранционен случай	Страница 96
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	Страница 96
Сервизно обслужване	Страница 96
Вносител	Страница 96
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница 97
Сервиз.....	Страница 97
ЕС Декларация за съответствие.....	Страница 98

Легенда на използваните пиктограми

	Постоянен ток/постоянно напрежение
	Предупреждение: Прочетете съответните указания за безопасност в ръководството за експлоатация.
	Указания за безопасност Указания за действия
	Само за закрити помещения
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!
	Този продукт не е подходящ за осветление в домашни условия.
	Подходящ за автомобили, мотоциклети, велосипеди или оборудване за свободното време.
	Предупреждение: Компресорната система може да се включи без предупреждение.
	Пазете се от токов удар! Опасност за живота!
	Не излагайте уреда на дъжд!
	Внимание! Гореща повърхност!
	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.

Акумулаторна помпа за състен въздух Premium

Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции

за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.



Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиза на Lidl (www.lidl-service.com),

където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 497055_2504.

Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за регулиране на налягането в гуми и за създаване на налягане за топки и други малки надуваеми предмети. Този продукт може да се използва само в домашни условия, а не за професионални цели.

Описание на частите

- 1 Дисплей
- 2 „+“ бутон
- 3 Бутон „Mode“
- 4 Бутон Вкл./Изкл.
- 5 „-“ бутон
- 6 LED бутон
- 7 Капачка (на отделението за принадлежности)
- 8 Държач (за свързващия маркуч)
- 9 Свързващ маркуч
- 10 Изход за въздух (за свързващия маркуч)
- 11 LED светлина
- 12 USB-C порт за зареждане
- 13 Връзка за вентил
- 14 Връзка с резба (на свързващия маркуч)
- 15 Универсален пластмасов адаптер
- 16 Игла за топка
- 17 Вентилен адаптер
- 18 USB зареждащ кабел

● Технически данни

Батерии тип:	литиевойонни
Капацитет на батериите:	2000 mAh, 7,4 V ===, 14,8 Wh
Време за зареждане:	ок. 4,5 часа
Напрежение :	7,4 V ===
Входящо напрежение (порт за зареждане):	5 V ===, 2 A, USB-C
Макс. консумация на ток:	10 A
Макс. достижимо налягане:	10,35 bar
Непрекъснат работен режим:	макс. 15 min *
Дебит на въздуха:	19 l/min
Мощност на мотора:	74 W
Температурен диапазон:	4 °C - 40 °C
Гарантирано ниво на звукова мощност (LwA):	89,0 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност (LwA):	86,0 dB(A)
Неточност на измерването (KwA):	2,64 dB(A)
Ниво на звуково налягане (LpA):	66,0 dB(A)
Неточност на измерването (KpA):	2,64 dB(A)
Ниво на вибрации:	≤ 2,5 m/s ²
Неточност на измерването:	1,5 m/s ²
Консумация на електроенергия в изключено състояние*:	0,3 W

* Продуктът се изключва автоматично след зареждане, когато USB кабелът се извади.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ: Стойностите на шумовите емисии са определени в съответствие с EN ISO 3744:1995.

* Непрекъснат работен режим: Вграденият компресорен агрегат не трябва да работи повече от 15 минути без прекъсване. След това трябва да се спазва период на престой от 15 минути.

В рамките на бъдещи разработки могат да се извършват технически и визуални промени на продукта без предварително уведомление. Поради това не се поема гаранция за физическите размери, данните и спецификациите в настоящото ръководство за експлоатация. По

тази причина ръководството за експлоатация не може да се използва като основание за предявяване на правни претенции.

● Обем на доставката

- 1 акумулаторна помпа за състен въздух
- 1 USB зареждащ кабел
- 1 свързващ маркуч
- 1 вентилен адаптер
- 1 игла за топка
- 1 универсален пластмасов адаптер
- 1 кратко ръководство



Указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБАТА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ И БЕЗОПАСНОСТ. ПРИ ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПРОДУКТА НА ТРЕТИ ЛИЦА ПРЕДАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

■ ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далече от продукта. Продуктът не е играчка.

- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.
- Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не играят с продукта.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.

- Не работете с продукта във взривоопасни зони, напр. в близост до запалими течности, газове или прах.
- По време на работа на продукта дръжте деца и възрастни лица далече.

Електрическа безопасност

- Не използвайте продукта, ако той е повреден. Повредените продукти представляват опасност за живота поради токов удар!
- Не излагайте продукта на
 - екстремни температури,
 - силни вибрации,
 - силно механично натоварване,
 - пряка слънчева светлина,
 - влага.

В противен случай продуктът може да се повреди.

- При зареждане USB зареждащият кабел [18] на продукта трябва да бъде свързан към USB захранващ адаптер (не е включен в обема на доставката), който е подходящ за гнездо SELV 5 V DC 2A тип C. Никога не модифицирайте някой от щепселите по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със вземан продукт.
- Избягвайте контакт на тялото със вземани повърхности като напр. тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.
- Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на продукта от захранването. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.
- Ако работата на продукта във влажна среда е неизбежна, използвайте за зареждане източник на захранване с прекъсвач с дефектотокова защита (RCD).

Указание: Понятието „прекъсвач с дефектотокова защита (RCD)“ може да се замени с понятието „прекъсвач на верига при земно късо съединение (GFCI)“ или „прекъсвач за утечка на земя (ELCB)“.

Безопасност на хората

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с продукта. Не работете с продукта,

ако сте уморени или сте под влияние на опиати, алкохол или лекарства.

- Носете лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите.
- Вземете мерки за предотвратяване на неволно включване. Уверете се, че продуктът е изключен, преди да го включите в мрежата, да го повдигнете или носите.
- Не се навеждайте прекалено напред. Заемете безопасна поза и пазете равновесие през цялото време.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото от движещи се части.
- Уверете се, че опитът, придобит при честата употреба на продукта, не ви подвежда да бъдете невнимателни и да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с инструменти.

Употреба и поддръжка на продукта

- Не прилагайте сила при употреба на продукта. Използвайте подходящия продукт за Вашите цели.
- Не използвайте продукта, ако той не може да се включва и изключва посредством бутона Вкл./Изкл. [4].
- Изключете зарядното устройство от източника на захранване преди извършване на настройки, смяна на принадлежностите или съхраняване на продукта.
- Когато не използвате продукта, го съхранявайте извън обсега на деца и не допускате употреба от лица, които не са запознати с него или с това ръководство.
- Поддържайте продукта и принадлежностите в изправно състояние. Проверявайте продукта и принадлежностите за неправилно поставяне или заклещване на движещи се части, счупени части и всяко друго състояние, които биха могли да повлияят на работата му. Ако продуктът е повреден, го предайте за ремонт преди следваща употреба.
- Използвайте продукта, принадлежностите, комплектите инструменти и др. в съответствие с това ръководство и с оглед на работните условия и дейността за изпълнение.

- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане в сухо и чисто състояние, без масло и грес.
- Зареждайте продукта само със зарядното устройство, посочено от производителя.
- При неблагоприятни условия от вградената акумулаторна батерия пакет може да излезе течност; избягвайте контакт. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекар.
- Не използвайте повреден или модифициран продукт.
- Не излагайте продукта на огън или прекомерна температура.
- Следвайте всички указания за зареждане и не зареждайте продукта извън температурния диапазон от 4 °C - 40 °C.

Ремонт

- Оставете продукта на ремонт при квалифициран специалист, който използва само идентични резервни части.



Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.
- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/

акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.

- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ! Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни

батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.

- Този продукт е с вградена акумулаторна батерия, която не може да бъде подменяна от потребителя. Демонтирането или подмяната на акумулаторните батерии следва да се извършват само от производителя, неговия обслужващ сервиз или лице със сходна квалификация, за да се избегнат рискове. При отстраняване на продукта като отпадък следва да се отбележи, че той съдържа акумулаторна батерия.

● Преди пускане в действие

Указание: Отстранете изцяло опаковъчния материал от продукта.

Указания: След всяко включване на продукта, дисплей **1** се изключва след ок. 3 минути, ако не се извърши въвеждане.

● Проверка на състоянието на заряда

- Включете продукта, като натиснете бутона Вкл./Изкл. **4** за ок. 3 секунди.
- Броят на светещите ленти в индикатора за заряда на акумулаторната батерия на дисплей **1** показва състоянието на заряда на акумулаторната батерия на продукта.
- Когато продуктът е напълно зареден, светват и четирите ленти.

● Зареждане на продукта

Указание: Заредете напълно акумулаторната батерия преди първата употреба.

Указание: Използвайте само USB захранващ адаптер клас II (не е включен в обема на дос-

тавката), който е одобрен за използване с електрически инструменти и има изход от 5V ===, 2A.

- **ВНИМАНИЕ!** Опасност от материални щети! Не свързвайте продукта към компютър или ноутбук, за да заредите акумулаторната батерия.
 - **ВНИМАНИЕ!** Моля, използвайте само USB зареждащия кабел [18], доставен с продукта.
 - Свържете USB зареждащия кабел [18] към USB-C порта за зареждане [12] на продукта. След това свържете USB зареждащия кабел [18] към подходящ USB захранващ адаптер.
- Указание:** По време на зареждане индикаторът за заряда на акумулаторната батерия на дисплея [1] мига. Индикаторът за заряда на акумулаторната батерия на дисплея [1] свети непрекъснато при пълно зареждане.

Следната таблица показва състоянието на заряда на индикатора за заряда на акумулаторната батерия на дисплея [1], съответстващо на капацитета на зареждане:

Индикатор за заряда на акумулаторната батерия	Капацитет на зареждане
	75 - 100%
	50 - 75%
	25 - 50%
	5 - 25%
	0 - 5%

- След приключване на зареждането разединете USB зареждащия кабел [18] от продукта и USB захранващия адаптер.

Указание: По време на зареждане не можете да работите с продукта.

Указание: В обема на доставката не е включен USB захранващ адаптер.

● Обслужване

● Настройка на продукта

- Отстранете свързващия маркуч [9] от държача [8] на продукта.
- Свържете свързващия маркуч [9] с продукта, като закрепите връзката с резба [14] към изхода за въздух [10] на продукта.
- Завийте връзката [13] във вентила на избрания надуваем предмет или завийте адаптер ([15], [16], [17]), подходящ за вентила на избрания предмет.

Следващата таблица показва кои части са предназначени за съответните предмети:

Част	Употреба
Връзка за вентил [13]	За напompване на големи гуми, като напр. автомобилни или мотоциклетни гуми.
Универсален пластмасов адаптер [15]	За надуване на малки гимнастически артикули, като напр. гимнастически топки.
Игла за топка [16]	За напompване на спортно оборудване, като напр. футболни или баскетболни топки.
Вентилен адаптер [17]	За напompване на малки гуми, напр. велосипедни гуми.

● Избор на настройки

- Включете продукта, като натиснете бутона Вкл./Изкл. [4] за ок. 3 секунди.
- Натиснете няколко пъти бутона „Mode“ [3], докато се отчете необходимият режим.
- Сега натиснете бутона „+“ [2]/„-“ [5], за да изберете необходимото налягане. Дисплеят [1] започва да мига. Ако е

необходимо, натиснете повторно бутона „Mode“ [3], за да изберете съответната единица.

Указание: Дисплеят [1] спира да мига и след 3 секунди отново отчита „0.0“, ако не се извърши друго въвеждане.

- След това натиснете бутона „Mode“ [3] за ок. 3 секунди, докато индикаторът за единиците на дисплея [1] започне да мига. Ако е необходимо, натиснете повторно бутона „Mode“ [3], за да изберете съответната единица.

Указание: Индикаторът за единиците на дисплея [1] спира да мига след 3 секунди и отчита последната избрана единица, ако не се извърши друго въвеждане.

Следващата таблица показва всички режими и единици, които могат да бъдат избрани по този начин:

Режим	Единица			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Автомобил 	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Мотоциклет 	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Велосипед 	3–150	0,2–10,35	20–1035	0,2–10,55
Оборудване за свободното време 	3–16	0,2–1,10	20–110	0,2–1,15

● Помпване на надуваеми предмети

- След като сте избрали необходимите настройки, натиснете бутона Вкл./Изкл. [4], за да включите вградения компресор, който започва да помпи избрания надуваем предмет.

- Натиснете отново бутона Вкл./Изкл. [4], за да можете при необходимост да спрете компресора по всяко време.

Указание: Когато надуваемият предмет достигне избраното налягане, компресорът спира автоматично.

- Отстранете връзката за вентил [13] или един от завитите адаптери ([15], [16], [17]) от надутия предмет.

● Изключване на продукта

- За да изключите трайно продукта, натиснете бутона Вкл./Изкл. [4] за ок. 3 секунди.

- Издърпайте свързващия маркуч [9] от продукта и го поставете обратно в държача му [8].

- **ВНИМАНИЕ!** По време на работа свързващият маркуч [9] на продукта се загрева. Внимавайте по време на работа да не влизате в контакт с продукта. Съществува опасност от изгаряне. Затова изчакайте минимум 10 минути, преди да издърпате свързващия маркуч [9] от продукта.

- **ВНИМАНИЕ!** Манометърът на продукта не е тестван за търговска цел. Тъй като помпането на надуваеми предмети с неподходящо налягане може да бъде опасно (напр. при велосипедни гуми), винаги следва да проверявате налягането на надуваемия обект по-късно в сервис с помощта на уред, тестван за търговска цел.

- **ВНИМАНИЕ!** Продуктът не е предназначен за непрекъснат работен режим. Продуктът е разработен за създаване на налягане на въздуха, а не на непрекъснат въздушен поток. Затова след по-дълъг непрекъснат работен режим продуктът се изключва автоматично. Така продуктът се предпазва от възможно прегряване. След работа оставете продукта да се охлади минимум 15 минути. Препоръчваме първо да напомним с въздух предмет с голям обем и след това да създадете с продукта необходимото налягане.

● Проверка на налягането на въздуха

Указание: Манометърът на продукта не е тестван за търговска цел.

- Свържете надуваемия предмет, чието налягане искате да проверите, към връзката за вентил [13] на свързващия маркуч [9] на продукта. За целта процедирайте, както е описано в раздел „Настройка на продукта“.
- Включете продукта, като натиснете бутона Вкл./Изкл. [4] за ок. 3 секунди.
- Изберете съответния режим, като натиснете повторно бутона „Mode“ [3]. Можете да избирате между „Режим автомобил“, „Режим мотоциклет“, „Режим велосипед“ или „Режим оборудване за свободното време“.
- След това изберете необходимата единица за налягане, като задържите бутона „Mode“ [3] за ок. 3 секунди и след това го натиснете още веднъж. Можете да избирате между единиците паунд на квадратен инч („psi“), бар („bar“), килопаскал („kPa“) и килограм на квадратен сантиметър („kg/cm²“).
- Сега на дисплея [1] се отчита налягането на свързания надуваем предмет в зададената единица.
- Отстранете надуваемия предмет от връзката за вентил [13] на свързващия маркуч [9] на продукта.

Указание: Когато издърпате връзката за вентил [13] на свързващия маркуч [9], от вентила на надуваемия предмет може да излезе въздух. Отстранете връзката за вентил [13] възможно най-бързо.

● Използване на LED светлината

- За да включите LED светлината [11], натиснете два пъти за кратко LED бутона [6].
- За да превключите LED светлината [11] в режим SOS и светкавица, натиснете отново LED бутона [6].
- За да изключите LED светлината [11], натиснете повторно LED бутона [6].

■ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Не гледайте директно в LED светлината [11]. Съществува опасност от нараняване!

■ **ВНИМАНИЕ!** LED светлината не може да се включва, докато продуктът се зарежда.

● Отстраняване на грешки

● = Грешка

⊙ = Причина

○ = Отстраняване

● = **Продуктът не реагира при натискане на бутона Вкл./Изкл. [4].**

⊙ = Защитата от ниско напрежение на продукта е активирана.

○ = Заредете продукта, както е описано в раздел „Зареждане на продукта“.

● Почистване и поддръжка

- Преди почистване изключете продукта, като натиснете бутона Вкл./Изкл. [4] за ок. 3 секунди. След това извадете USB зареждащия кабел [18] от продукта.
- Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.
- След почистване изчакайте, докато всички части изсъхнат напълно, преди да използвате продукта отново.

Указание Вградената акумулаторна батерия може да се разрежи, дори ако продуктът не се използва. Ако няма да използвате продукта продължително време, заредете напълно вградената акумулаторна батерия преди съхранение, за да удължите експлоатационния ѝ живот.

Указание: При неупотреба зареждайте редовно вградената акумулаторна батерия (препоръчваме интервал от 3 месеца), за да запазите нейните качества.

● Съхранение

- Съхранявайте продукта на сухо място и извън обсега на деца.
- Уверете се, че свързващият маркуч [9] не е прегънат, за да избегнете повреда.
- Съхранявайте адаптерите ([15], [16], [17]) и USB зареждащия кабел [18] в отделението за принадлежности под капачката [7].

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата подолу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектната стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните

ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497055_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите

допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервис/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервисно обслужване България

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 497055_2504

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1
74167 Некарсулм
ГЕРМАНИЯ

● Сервиз

 Сервиз България

Телефон: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

  Маркировка за съответствие - сърбия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 497055_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 497055_2504)

IAN: 497055_2504
Идентификация на продукта: "CRIVIT" АКУМУЛАТОРНА ПОМПА ЗА СГЪСТЕН ВЪЗДУХ PREMIUM
Номер на модела: HG12364

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части

Директива 2006/42/ЕО

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN ISO 12100:2010

Директива 2014/30/ЕС

EN 55014-1:2017 / A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997 / A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части

EN IEC 63000:2018

Допълнителна информация:

№ / Части

EN 62471:2008

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

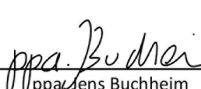
Превод на оригиналната декларация за съответствие

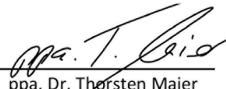
Некарзулм

17.07.2025

Място

Дата


pp.a. Buchheim
прокурист


pp.a. Dr. Thorsten Maier
прокурист

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 100
Εισαγωγή	Σελίδα 100
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 100
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα 100
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα 101
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 101
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 101
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	Σελίδα 103
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	Σελίδα 103
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης	Σελίδα 103
Φόρτιση του προϊόντος	Σελίδα 104
Χειρισμός	Σελίδα 104
Προετοιμασία και ρύθμιση του προϊόντος	Σελίδα 104
Επιλογή των ρυθμίσεων	Σελίδα 105
Φούσκωμα φουσκωτών αντικειμένων	Σελίδα 105
Απενεργοποίηση του προϊόντος	Σελίδα 105
Έλεγχος της πίεσης αέρα	Σελίδα 106
Χρήση του φωτός LED	Σελίδα 106
Αντιμετώπιση βλαβών	Σελίδα 106
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 106
Αποθήκευση	Σελίδα 107
Απόσυρση	Σελίδα 107
Εγγύηση	Σελίδα 107
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 108
Σέρβις	Σελίδα 108
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα 109

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

==	Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση
	Προειδοποίηση: Διαβάστε τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας στο εγχειρίδιο με τις οδηγίες χρήσης.
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Μόνο για εσωτερικούς χώρους
	Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για φωτισμό χώρου σε νοικοκυριό.
	Κατάλληλο για αυτοκίνητα, μοτοσικλές, ποδήλατα ή συσκευές ψυχαγωγίας.
	Προειδοποίηση: Το σύστημα συμπίεσής μπορεί να ενεργοποιηθεί χωρίς προειδοποίηση.
	Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος θάνατος!
	Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή!
	Προσοχή! Θερμή επιφάνεια!
	Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ που βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.

Επαναφορτιζόμενη τρόμπα Premium

● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε

το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.



Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl

(www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 497055_2504.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για τη ρύθμιση της πίεσης ελαστικών, καθώς και για τη δημιουργία πίεσης για μπάλες και άλλα μικρά φουσκωτά αντικείμενα. Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε ιδιωτικά νοικοκυριά και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς.

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Οθόνη
- 2 Πλήκτρο «+»
- 3 Πλήκτρο «Mode» (τρόπος λειτουργίας)
- 4 Πλήκτρο ON/OFF
- 5 Πλήκτρο «-»
- 6 Πλήκτρο LED
- 7 Καλύπτρα (της θήκης παρελκομένων)
- 8 Βάση (για το λάστιχο σύνδεσης)
- 9 Λάστιχο σύνδεσης
- 10 Έξοδος αέρα (για το λάστιχο σύνδεσης)
- 11 Φως LED
- 12 Σύνδεση φόρτισης USB-C
- 13 Σύνδεση βαλβίδας
- 14 Σύνδεση με σπείρωμα (του λάστιχου σύνδεσης)
- 15 Πλαστικές προσαρμογές γενικής χρήσης
- 16 Βελόνα με μπίλια
- 17 Προσαρμογές βαλβίδας
- 18 Καλώδιο φόρτισης USB

● Τεχνικά στοιχεία

Τύπος μπαταρίας:	Ιόντων λιθίου
Χωρητικότητα μπαταρίας:	2000 mAh, 7,4V ===, 14,8Wh
Χρόνος φόρτισης:	περ. 4,5 ώρες
Τάση:	7,4V ===
Τάση εισόδου (σύνδεση φόρτισης):	5V ===, 2A, USB-C
Μέγ. κατανάλωση ρεύματος:	10A
Μέγ. επιτεύξιμη πίεση:	10,35 bar
Συνεχής λειτουργία:	μέγ. 15 λεπτά*
Παροχή αέρα:	19l/λεπτό
Ισχύς κινητήρα:	74W
Εύρος θερμοκρασίας:	4 °C - 40 °C
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (LwA):	89,0 dB(A)
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (LwA):	86,0 dB(A)
Αβεβαιότητα μέτρησης (KwA):	2,64 dB(A)
Στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA):	66,0 dB(A)
Αβεβαιότητα μέτρησης (KpA):	2,64 dB(A)
Στάθμη δονήσεων:	≤ 2,5 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης:	1,5 m/s ²
Κατανάλωση ρεύματος σε απενεργοποιημένη κατάσταση*:	0,3 W
* Μετά τη φόρτιση, το προϊόν απενεργοποιείται αυτομάτως, όταν αποσυνδέεται το καλώδιο USB.	

ΕΧΕΤΕ ΥΠΟΨΗ: Οι τιμές εκπομπής θορύβου προσδιορίστηκαν κατά EN ISO 3744:1995.

* Συνεχής λειτουργία: Το ενσωματωμένο συγκρότημα συμπίεστη δεν πρέπει να λειτουργεί πάνω από 15 λεπτά χωρίς διακοπή. Κατόπιν θα πρέπει να τηρείται χρόνος παύσης 15 λεπτών.

Μπορεί να πραγματοποιηθούν τεχνικές τροποποιήσεις και τροποποιήσεις της εμφάνισης του προϊόντος στο πλαίσιο μελλοντικών εξελίξεων, χωρίς προηγούμενη αναγγελία.

Γι' αυτό, δεν παρέχεται καμία εγγύηση για τις φυσικές διαστάσεις, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Γι' αυτό, οι οδηγίες χρήσης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως βάση για την προβολή έννομων αξιώσεων.

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 αντλία πεπιεσμένου αέρα με επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 1 καλώδιο φόρτισης USB
- 1 λάστιχο σύνδεσης
- 1 προσαρμογέας βαλβίδας
- 1 βελόνα με μπίλια
- 1 πλαστικός προσαρμογέας γενικής χρήσης
- 1 εγχειρίδιο με σύντομες οδηγίες



Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΕΠΙΣΗΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ.

-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε πάντοτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν.

Ασφάλεια στην περιοχή εργασίας

- Διατηρήστε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.
- Μη λειτουργείτε το προϊόν σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων, όπως, π.χ., κοντά σε αναφλέξιμα υγρά, αέρια ή σκόνη.

- Κρατήστε τα παιδιά και άτομα μη έχοντα εργασία μακριά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Μη θέτετε το προϊόν σε λειτουργία, όταν παρουσιάζει ζημιά. Τα προϊόντα που παρουσιάζουν ζημιά αποτελούν κίνδυνο θάνατο από ηλεκτροπληξία!
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε
 - ακραίες θερμοκρασίες,
 - ισχυρές δονήσεις,
 - ισχυρές, μηχανικές καταπονήσεις,
 - άμεση ηλιακή ακτινοβολία,
 - υγρασία.
 Ειδικά, υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.
- Κατά τη φόρτιση, το καλώδιο φόρτισης USB ^[18] του προϊόντος πρέπει να συνδέεται με έναν μετασχηματιστή USB (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης), που είναι κατάλληλος για πρίζα SELV 5 V DC 2A τύπου C. Ποτέ μην τροποποιείτε κάποιο φις καθ' οιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φις προσαρμογών μαζί με γειωμένο προϊόν.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως, π.χ., σωλήνες, θερμαντικά σώματα, μαγειρικές εστίες και ψυγεία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτά το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή αποσύνδεση του προϊόντος από την τροφοδοσία ρεύματος. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.
- Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του προϊόντος σε περιβάλλον με αυξημένη υγρασία, τότε χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση μια πηγή ηλεκτρικού ρεύματος, η οποία προστατεύεται από έναν αυτόματο διαρροής (RCD). **Υπόδειξη:** Ο όρος «αυτόματος διαρροής (RCD)» μπορεί να αντικατασταθεί με τον όρο «διακόπτης κυκλώματος σφάλματος γείωσης (GFCI)» ή «ρευματοδιαφορικός διακόπτης (ELCB)».

Ασφάλεια προσώπων

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική σας, όταν χειρίζεστε το προϊόν. Μην χειρίζεστε το προϊόν

όταν είστε κουρασμένοι ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- Εμποδίζετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος ή το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.
- Μην γέρνετε το σώμα σας πολύ προς τα εμπρός. Φροντίζετε να έχετε ευστάθεια και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.
- Προσέξτε ώστε η εξοικείωση που αποκτάτε με τη συχνή χρήση του προϊόντος να μην σας οδηγήσει σε απροσεξία και παραβίαση των βασικών κανόνων ασφάλειας των εργαλείων.

Χρήση και συντήρηση του προϊόντος

- Κατά τη χρήση του προϊόντος μην εφαρμόζετε βία. Χρησιμοποιείτε το σωστό προϊόν για την εφαρμογή σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο ON/OFF ^[4].
- Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πηγή ηλεκτρικού ρεύματος, πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αντικαταστήσετε τα παρελκόμενα ή αποθηκεύσετε το προϊόν.
- Φυλάγετε το προϊόν σε κατάσταση ηρεμίας και μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε να το χειρίζονται άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με το προϊόν ή με αυτές τις οδηγίες.
- Συντηρείτε το προϊόν και τα παρελκόμενα. Ελέγχετε το προϊόν και τα παρελκόμενα για εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή σφήνωμα κινούμενων εξαρτημάτων, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ζημιά, αναθέστε την επισκευή του πριν από την επόμενη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα παρελκόμενα και τα σύνολα εργαλείων, κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και λαμβανομένων υπόψη των

συνθηκών εργασίας και των προς εκτέλεση εργασιών.

- Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.
- Φορτίζετε το προϊόν μόνο με τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, φορτιστή.
- Υπό συνθήκες κατάχρησης ενδέχεται να διαρρεύσουν υγρά από το ενσωματωμένο πακέτο επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν φτάσει υγρό στα μάτια, μεταβείτε εκτός αυτού σε έναν γιατρό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν παρουσιάζει ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.
- Μη εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε το προϊόν εκτός του εύρους θερμοκρασιών 4 °C - 40 °C.

Επισκευή

- Αναθέστε την επισκευή του προϊόντος σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος χρησιμοποιεί μόνον κατασκευαστικά ταυτόσημα ανταλλακτικά.



Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.
- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμοαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!

-  **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!** Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Αυτό το προϊόν έχει μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Η απεγκατάσταση ή αλλαγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας επιτρέπεται να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης ή άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο προς αποφυγή κινδύνων. Κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώνετε ότι το αυτό το προϊόν περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Υπόδειξη: Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.

Υπόδειξη: Μετά από κάθε ενεργοποίηση του προϊόντος, η οθόνη [1] ενεργοποιείται μετά από περ. 3 λεπτά, εάν δεν πραγματοποιηθεί καταχώριση.

● Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης

- Ενεργοποιείτε το προϊόν, πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF [4] για περ. 3 δευτερόλεπτα.
- Το πλήθος των φωτεινών ράβδων στην ένδειξη φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στην οθόνη [1] εμφανίζει την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας του προϊόντος.

- Όταν το προϊόν είναι πλήρως φορτισμένο, φέγγουν και οι τέσσερις ράβδοι.

● Φόρτιση του προϊόντος

Υπόδειξη: Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε μόνον μετασχηματιστή USB της κατηγορίας προστασίας II (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης), ο οποίος είναι εγκεκριμένος για χρήση με ηλεκτρικά εργαλεία και διαθέτει έξοδο 5V ===, 2A.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος υλικών ζημιών! Μην συνδέετε το προϊόν σε προσωπικό υπολογιστή (PC) ή σε notebook, για να φορτίσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο το καλώδιο φόρτισης USB [18] που συνοδεύει το προϊόν.
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB [18] στη σύνδεση φόρτισης USB-C [12] του προϊόντος. Συνδέστε κατόπιν το καλώδιο φόρτισης USB [18] με έναν κατάλληλο μετασχηματιστή USB.
Υπόδειξη: Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στην οθόνη [1]. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στην οθόνη [1] φέγγει συνεχώς.

Στον παρακάτω πίνακα φαίνεται, σε ποια κατάσταση φόρτισης της ένδειξης φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στην οθόνη [1] αντιστοιχεί η εκάστοτε χωρητικότητα φόρτισης:

Ένδειξη φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Χωρητικότητα φόρτισης
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %

Ένδειξη φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Χωρητικότητα φόρτισης
	0 - 5 %

- Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB [18] από το προϊόν και από τον μετασχηματιστή USB.
Υπόδειξη: Δεν μπορείτε να χειριστείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.
Υπόδειξη: Στη συσκευασία παράδοσης δεν περιλαμβάνεται μετασχηματιστής USB.

● Χειρισμός

● Προετοιμασία και ρύθμιση του προϊόντος

- Αφαιρέστε το λάστιχο σύνδεσης [9] από τη βάση [8] στο προϊόν.
- Συνδέστε το λάστιχο σύνδεσης [9] με το προϊόν, συνδέοντας τη σύνδεση με σπείρωμα [14] με την έξοδο αέρα [10] στο προϊόν.
- Βιδώστε τη σύνδεση βαλβίδας [13] στη βαλβίδα του επιλεγμένου φουσκωτού αντικειμένου ή βιδώστε έναν κατάλληλο προσαρμογέα ([15], [16], [17]), ο οποίος ταιριάζει με τη βαλβίδα του επιλεγμένου αντικειμένου.

Στον παρακάτω πίνακα φαίνεται ποια εξαρτήματα ταιριάζουν σε ποια αντικείμενα:

Εξάρτημα	Χρήση
Σύνδεση βαλβίδας [13]	Για το φούσκωμα μεγάλων ελαστικών, όπως ελαστικά αυτοκινήτων ή μοτοσικλετών.
Πλαστικός προσαρμογέας γενικής χρήσης [15]	Για το φούσκωμα μικρών ειδών γυμναστικής, όπως, π.χ., μπαλόν γυμναστικής.

Εξάρτημα	Χρήση
Βελόνα με μπίλια [16]	Για το φούσκωμα αθλητικού εξοπλισμού, όπως μπαλών ποδοσφαίρου ή μπαλών μπάσκετ.
Προσαρμογέας βαλβίδας [17]	Για το φούσκωμα μικρών ελαστικών, π.χ., ελαστικών ποδηλάτου.

● Επιλογή των ρυθμίσεων

- Ενεργοποιείτε το προϊόν, πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF **[4]** για περ. 3 δευτερόλεπτα.
- Πιέστε το πλήκτρο «Mode» (τρόπος λειτουργίας) **[3]** όσες φορές χρειάζεται, ώστε να εμφανιστεί ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας.
- Πιέστε τώρα το πλήκτρο «+» **[2]** / «-» **[5]**, για να επιλέξετε την επιθυμητή πίεση. Η οθόνη **[1]** αρχίζει να αναβοσβήνει. Εάν χρειαστεί, πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο «Mode» (τρόπος λειτουργίας) **[3]**, για να επιλέξετε την επιθυμητή μονάδα.

Υπόδειξη: Η οθόνη **[1]** σταματά να αναβοσβήνει, και μετά από 3 δευτερόλεπτα εμφανίζει πάλι «0.0», εάν δεν πραγματοποιηθεί περαιτέρω καταχώριση.

- Πιέστε τότε το πλήκτρο «Mode» (τρόπος λειτουργίας) **[3]** για περ. 3 δευτερόλεπτα, ώστε να αναβοσβήνει η ένδειξη μονάδων στην οθόνη **[1]**. Εάν χρειαστεί, πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο «Mode» (τρόπος λειτουργίας) **[3]**, για να επιλέξετε την επιθυμητή μονάδα.

Υπόδειξη: Η ένδειξη μονάδων στην οθόνη **[1]** σταματά μετά από 3 δευτερόλεπτα να αναβοσβήνει και εμφανίζει την τελευταία μονάδα που επιλέχθηκε, εάν δεν πραγματοποιηθεί περαιτέρω καταχώριση.

Στον παρακάτω πίνακα φαίνονται όλοι οι τρόποι λειτουργίας και μονάδες που μπορούν να επιλεγούν με αυτόν τον τρόπο:

Τρόπος λειτουργίας	Μονάδα			
	psi	bar	kPa	kg/cm ²
Αυτοκίνητο 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Μοτοσικλέτα 	3-50	0,2-3,45	20-345	0,2-3,50
Ποδήλατο 	3-150	0,2-10,35	20-1035	0,2-10,55
Ψυχαγωγία 	3-16	0,2-1,10	20-110	0,2-1,15

● Φούσκωμα φουσκωτών αντικειμένων

- Αφού επιλέξετε τις επιθυμητές ρυθμίσεις, πιέστε το πλήκτρο ON/OFF **[4]**, για να ενεργοποιηστεί ο ενσωματωμένος συμπιεστής, ο οποίος αρχίζει να φουσκώνει το επιλεγμένο φουσκωτό αντικείμενο.

- Πιέστε ξανά το πλήκτρο ON/OFF **[4]**, για να σταματήσετε εφόσον απαιτείται ανά πάσα στιγμή, τη λειτουργία του συμπιεστή.

Υπόδειξη: Μόλις το φουσκωτό αντικείμενο φθάσει στην επιλεγμένη πίεση, ο συμπιεστής σταματά αυτομάτως να λειτουργεί.

- Αφαιρέστε τη σύνδεση βαλβίδας **[13]** ή έναν από τους βιδωμένους προσαρμογείς (**[15]**, **[16]**, **[17]**) από το φουσκωτό αντικείμενο.

● Απενεργοποίηση του προϊόντος

- Για απενεργοποιήσετε μόνιμα το προϊόν, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF **[4]** για περ. 3 δευτερόλεπτα.

- Αποσυνδέστε το λάστιχο σύνδεσης **[9]** από το προϊόν και βάλτε το πάλι στη βάση του **[8]**.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το λάστιχο σύνδεσης **[9]** του προϊόντος ζεσταίνεται. Προσέξτε κατά τη διάρκεια της

λειτουργίας να μην έρθετε σε επαφή με το προϊόν. Υφίσταται κίνδυνος εγκαυμάτων. Γι' αυτό περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά, προτού να αποσυνδέσετε το λάστιχο σύνδεσης [9] από το προϊόν.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το μανόμετρο του προϊόντος δεν είναι εγκεκριμένο για επαγγελματική χρήση. Καθώς το φούσκωμα φουσκωτών αντικειμένων με λανθασμένη πίεση ενδέχεται να είναι επικίνδυνο (π.χ., σε ελαστικά ποδηλάτων), θα πρέπει πάντα να ελέγχετε αργότερα την πίεση του φουσκωτού αντικειμένου σε ένα σημείο εξυπηρέτησης με μια συσκευή εγκεκριμένη για επαγγελματική χρήση.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το προϊόν δεν προορίζεται για συνεχή λειτουργία. Το προϊόν έχει αναπτυχθεί για να δημιουργεί πίεση αέρα και όχι ένα συνεχές ρεύμα αέρα. Γι' αυτό, το προϊόν, μετά από συνεχή λειτουργία μεγάλης διάρκειας, απενεργοποιείται αυτομάτως. Έτσι το προϊόν προστατεύεται από πιθανή υπερθέρμανση. Αφήστε το προϊόν στη συνέχεια να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά. Συνιστούμε να φουσκώσετε πρώτα με αέρα ένα αντικείμενο μεγάλου όγκου, για να δημιουργήσετε έπειτα με το προϊόν την απαιτούμενη πίεση.

● Έλεγχος της πίεσης αέρα

Υπόδειξη: Το μανόμετρο του προϊόντος δεν είναι εγκεκριμένο για επαγγελματική χρήση.

- Συνδέστε το φουσκωτό αντικείμενο, την πίεση του οποίου θέλετε να ελέγξετε, στη σύνδεση βαλβίδας [13] του λάστιχου σύνδεσης [9] του προϊόντος. Για τον σκοπό αυτό, ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα «Στήσιμο του προϊόντος».
- Ενεργοποιείτε το προϊόν, πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF [4] για περ. 3 δευτερόλεπτα.
- Επιλέξτε τον αντίστοιχο τρόπο λειτουργίας, πιέζοντας επανειλημμένα το το πλήκτρο «Mode» (τρόπος λειτουργίας) [3]. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε «τρόπο λειτουργίας αυτοκινήτου», «τρόπο λειτουργίας μοτοσικλέτας», «τρόπο λειτουργίας ποδηλάτου» ή «τρόπο λειτουργίας ψυχαγωγίας».
- Κατόπιν επιλέξτε την επιθυμητή μονάδα πίεσης, κρατώντας πιασμένο το πλήκτρο «Mode» (τρόπος λειτουργίας) [3] για περ. 3 δευτερόλεπτα

και πιεζοντάς το στη συνέχεια άλλη μία φορά. Μπορείτε να επιλέξετε ως μονάδες λίβρα ανά τετραγωνική ίντσα („psi“), bar („bar“), kilopascal („kPa“) και χιλιόγραμμα ανά τετραγωνικό εκατοστό („kg/cm²“).

- Η οθόνη [1] δείχνει τώρα την πίεση του συνδεδεμένου φουσκωτού αντικειμένου στη ρυθμισμένη μονάδα.
- Αποσυνδέστε το φουσκωτό αντικείμενο από τη σύνδεση βαλβίδας [13] του λάστιχου σύνδεσης [9] του προϊόντος.

Υπόδειξη: Όταν αποσυνδέετε τη σύνδεση βαλβίδας [13] του λάστιχου σύνδεσης [9], μπορεί να διαφύγει αέρας από τη βαλβίδα του φουσκωτού αντικειμένου. Προσέξτε να αφαιρέσετε τη σύνδεση βαλβίδας [13] όσο το δυνατόν γρηγορότερα.

● Χρήση του φωτός LED

- Για να ενεργοποιήσετε το φως LED [11], πιέστε δύο φορές σύντομα το πλήκτρο LED [6].
- Για να μεταγάλετε το φως LED [11] στον τρόπο λειτουργίας SOS και αναλαμπής, πιέστε ξανά το πλήκτρο LED [6].
- Για να απενεργοποιήσετε ξανά το φως LED [11], πιέστε ξανά το πλήκτρο LED [6].
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως LED [11]. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το φως LED δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τη φόρτιση του προϊόντος.

● Αντιμετώπιση βλαβών

● = Βλάβη

⊙ = Αιτία

○ = Λύση

● = Το προϊόν δεν αντιδρά όταν πιέζεται το πλήκτρο ON/OFF [4].

⊙ = Η προστασία υπότασης του προϊόντος είναι ενεργοποιημένη.

○ = Φορτίστε το προϊόν, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Φόρτιση του προϊόντος».

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιείτε το προϊόν, πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF [4]

γισ περ. 3 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB [18] από το προϊόν.

- Μη βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του προϊόντος σε νερό ή σε άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μετά τον καθαρισμό, περιμένετε να στεγνώσουν εντελώς όλα τα εξαρτήματα, πριν ξαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Υπόδειξη: Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να εκφορτιστεί, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται το προϊόν. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, πριν από την αποθήκευση φορτίστε πλήρως την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής.

Υπόδειξη: Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φορτίζετε τακτικά την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία (συνιστούμε διάστημα 3 μηνών), για να διατηρήσετε τις ιδιότητές της.

● Αποθήκευση

- Φυλάγεται τη συσκευή σε στεγνό χώρο και μακριά από παιδιά.
- Προσέχετε να μην τσακίζεται το λάστιχο σύνδεσης [9], για να αποφύγετε ζημιές.
- Φυλάγεται τους προσαρμογείς ([15], [16], [17]) και το καλώδιο φόρτισης USB [18] στη θήκη παρελκομένων κάτω από την καλύπτρα [7].

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 5 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη

γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παύσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 497055_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα

τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy

  Σερβική σφραγίδας συμμορφωσης

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 497055_2504)

IAN: 497055_2504
Ταυτοποίηση προϊόντος: "CRIVIT" ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΤΡΟΜΠΑ PREMIUM
Αριθμός μοντέλου: HG12364

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ

Οδηγία 2014/30/ΕΕ

Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια

Οδηγία 2006/42/ΕΚ

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN ISO 12100:2010

Οδηγία 2014/30/ΕΕ

EN 55014-1:2017 / A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997 / A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια

EN IEC 63000:2018

Επιπρόσθετες πληροφορίες:

Αριθ./Τεμάχια

EN 62471:2008

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm

Τόπος

17.07.2025

Ημερομηνία

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
εξουσιοδοτημένο
υπογράφοντα

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
εξουσιοδοτημένο
υπογράφοντα

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG12364
Version: 11/2025

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуальность информации
Έκδοση των πληροφοριών: 07/2025
Ident.-No.: HG12364072025-3

IAN 497055_2504